

# Angelica Duran

<duran0@purdue.edu>\* \*Note: “0” is a zero  
cell phone: US +1 (765) 430-9734

500 Oval Drive - Heavilon Hall; Purdue University; West Lafayette, Indiana 47907 USA

## ACADEMIC APPOINTMENTS

Purdue University, College of Liberal Arts	2000–present
Full Professor, English, Comparative Literature, Religious Studies	2014–present
Interim Director, Creative Writing Program	May 2022–May 2024
Critical Disabilities Studies courtesy appointment	2016–present
Associate Professor, English, Comparative Literature, Religious Studies	2006–14
Director, Religious Studies Program	June 2009–June 2013
Assistant Professor, English and Comparative Literature	2000–6
Stanford University, English Dept.; Instructor, Teaching Assistant, Course Reader	1996–2000
Chabot Community College, Liberal Arts Department; Adjunct Faculty Member	2000
University of California, Los Angeles, English Department; Course Reader	1996

## EDUCATION

PhD English, Stanford University	1994–2000
Committee: J. Martin Evans (Chair), David Riggs, Jennifer Summit	
MA English, University of California, Berkeley	1987–88
Committee: Paul Alpers (Chair), Joel Altman, Steven Knapp	
BA English with Spanish minor, University of California, Berkeley	1984–87

## SKILLS

### Languages

English: high (native/heritage) level reading, writing, and speaking  
 Spanish: high (native/heritage) level reading and writing, and moderate speaking;  
 undergraduate minor (1987); published Spanish-to-English translations (see  
 PUBLICATIONS)  
 Latin: competence reading, graduate school training  
 Italian: graduate school training

### Digital

MSoftware, proficient  
 Digital learning platforms Blackboard and Brightspace, proficient  
 Audio-video platforms Zoom, Skype, WebEx, proficient  
 Adobe Illustrator, training and targeted use

### Grant-writing and fund-raising

See “Grants, Awards, and Recognitions related to Research” and “Grants, Awards, and  
 Recognitions related to Teaching”  
 Full-time administrative positions involving grant writing / development and procedures  
 at UC Los Angeles (1990–2) and UC San Diego (1992–4)

## DISCOVERY / RESEARCH

### PUBLISHED WORK

#### Refereed/Peer-reviewed Books/Monographs (2)

[\*Milton among Spaniards\*](#), 248 pages. Newark: U of Delaware P, 2020.

[\*The Age of Milton and the Scientific Revolution\*](#), 361 pages. Pittsburgh: Duquesne UP, 2007.

**Refereed/Peer-reviewed Co-edited Books and Book-length Publications (5)**

Issa, Islam, and Angelica Duran, eds. [\*Milton Across Borders and Media\*](#), 464 pages. Oxford: Oxford UP, 2023.

Duran, Angelica, and Mario Murgia, eds. [\*Global Milton and Visual Art\*](#), 438 pages. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2021.

\*\* A *Choice* “Recommended” publication

Duran, Angelica, Islam Issa, and Jonathan Olson, eds. [\*Milton in Translation\*](#), 432 pages. Oxford: Oxford UP, 2017; pback. 2021.

\*\* Earned the Milton Society of America’s 2017 Irene S. Samuel Memorial Award

Sauer, Elizabeth, and Angelica Duran, guest eds. [\*Milton Studies 58 Special Issue: Milton in the Americas\*](#), 320 pages. University Park: Pennsylvania State UP, 2017.

Duran, Angelica, and Yuhan Huang, eds. [\*Mo Yan in Context: Nobel Laureate and Global Storyteller\*](#), 238 pages. West Lafayette, IN: Purdue UP, 2014.

**Refereed/Peer-reviewed Edited Books (2)**

[\*The King James Bible across Borders and Centuries\*](#), 406 pages. Pittsburgh: Duquesne UP: 2014.

[\*A Concise Companion to Milton\*](#), 288 pages. Oxford: Wiley-Blackwell, 2007, rev. pback. 2011.

\*\* A *Choice* “Recommended” publication

**Refereed/Peer-reviewed Special or Guest-edited Journal Issues (2)**

Duran, Angelica, and Joanna Benskin, guest eds. [\*Prose Studies Special Issue: Purdue Renaissance Comparative Prose Conference\*](#) 34, no. 1 (2012).

Duran, Angelica, and Brady Spangenberg, guest eds. [\*Prose Studies Special Issue: Purdue Renaissance\*](#) 32, no. 2 (2010).

**Refereed/Peer-reviewed Journal Articles (24)**

“Milton’s Early Modern English Protestant *Paradise Lost* in a Modern Mexican Christmastide Civic Drama.” *Christianity & Literature* Special Issue: *Global Literature and Global Christianities* 72, no. 4 (2023): 542–63.

\*\* Awarded the the Conference on Christianity and Literature’s 2023 Lionel Basney Award

“An Edition of Ambrosio Nieto’s *Paradise Lost: A Drama in Four Acts* (c. 1920–50),” introduction. *Milton Quarterly* 57, no. 3 (2023): 51–7.

“An Edition of Ambrosio Nieto’s *Paradise Lost: A Drama in Four Acts* (c. 1920–50),” Spanish transcription (even numbered pages), all footnotes, and Works Cited. *Milton Quarterly* 57, no. 3 (2023): 58–88.

“Latin American Nobel Prize Laureates and Europe.” *Actes de la journée d’étude autour du Prix Nobel / The Nobel Prize for Literature and Europe*, edited by Nikol Dziub and Augustine Voegele, *Études de Linguistique, Littérature et Art* (2021): 115–33.

Duran, Angelica, and Richard Strier. “Introduction: *Surprised by Sin* at Fifty.” *Milton Quarterly* 52, no. 4 (2018): 303–7.

“Chinese Christian Studies and Anglophone Literary Studies: A Response to Chin Ken Pa’s ‘Chinese Marxist Biblical Criticism on Jesus: A Study on W.T. Chu (朱维之)’.” *Christianity & Literature*, guest edited by Sharon Kim and Chloe Starr, 68, no. 1 (2018): 86–99.

“Milton’s Prose Works in the Hispanophone World.” *Aletria* 28, no. 3 (2018): 63–81.

“*Milton: A Dramatic Scene in One Act and in Verse* (1879),” introduction. *Milton Quarterly* 51, no. 4 (2017): 215–21.

“*Milton: A Dramatic Scene in One Act and in Verse* (1879),” Spanish transcription (even

- numbered pages), all footnotes, and Works Cited. *Milton Quarterly* 51, no. 4 (2017): 222–93.
- “A Multi-modal Teaching Tool: A(n Obstacle) Course in *Paradise Lost*.” *Studies in Medieval and Renaissance Teaching (SMART)* 24, no. 2 (2017): 125–48.
- Sauer, Elizabeth, and Angelica Duran. “Milton’s Pan-American Life and Afterlife.” *Milton Studies* 58 Special Issue: *Milton in the Americas*, guest edited by Elizabeth Sauer and Angelica Duran (2017): vii–xvii.
- “Three of Borges’s Miltons.” *Milton Studies* 58 Special Issue: *Milton in the Americas*, guest edited by Elizabeth Sauer and Angelica Duran (2017): 183–200.
- “Walter Raleigh through John Milton, according to William Carlos Williams.” *William Carlos Williams Review* 31, no. 1 (2014): 15–31.
- “Blindness according to Milton and his Contemporaries.” *Mosaic* Special Issue: Blindness 46, no. 3 (2013): 141–58.
- “John Milton and Disabilities Studies in Literature Courses.” *Journal of Literary & Cultural Disability Studies* 6, no. 3 (2012): 327–39.
- Duran, Angelica, and Rachel Lambert. “Performing Prose: Staging the Book of Mark as a Renaissance Text.” *Prose Studies* 34, no. 1 (2012): 75–82.
- Duran, Angelica, and Joanna Benskin. “An Introduction: The Prose of the Western World.” *Prose Studies* 34, no. 1 (2012): 1–4.
- “*El Paraíso perdido* and Milton’s Reception in Spain.” *The European Legacy* Special Issue: *Milton in Europe*, guest edited by Joseph Shub, 17, no. 3 (2012): 333–48.
- “‘Join thy voice’: Oral Readings of *Paradise Lost*.” *Milton Quarterly* 44, no. 4 (2010): 254–71.
- Duran, Angelica, and Brady Spangenberg. “Introduction: Some Reflections on Prose Studies from Bacon, Browne, and Burton to...” *Prose Studies*, guest edited by Angelica Duran and Brady Spangenberg, 32, no. 2 (2010): 97–100.
- “John Milton, Englishman: ‘Of the Devil’s Party’ per the Spanish Inquisition.” *Reception Studies* 2 (2010): 22–47.
- “Milton Among Hispanics: Jorge Luis Borges and Milton’s ‘Condemnation of Rhyme’.” *Prose Studies* 28, no. 2 (2006): 234–44.
- “The Sexual Mathematics of *Paradise Lost*.” *Milton Quarterly* 37, no. 2 (2003): 55–76.
- “The Lady in Milton’s *A Mask*: From Philomela to *luscinia margarhyncos*.” *Essays in Arts and Sciences* (2002): 45–63.
- “The Last Stages of Education: *Paradise Regained* and *Samson Agonistes*.” *Milton Quarterly* 34 (2000): 103–16.

### Refereed/Peer-reviewed Book Chapters (28)

- Duran, Angelica, and Islam Issa. “Introduction: ‘The Meaning not the Name’.” [Milton Across Borders and Media](#), edited by Islam Issa and Angelica Duran, 3–21. Oxford: Oxford UP, 2023.
- “Seeing, Hearing, and Feeling Milton’s Works with Prosthetic Sign Systems.” [Milton Across Borders and Media](#), edited by Islam Issa and Angelica Duran, 387–404. Oxford: Oxford UP, 2023.
- Webb, Richard Kenton, Islam Issa, and Angelica Duran. “An Artist’s Response to the Synergies of Drawing and Painting *Paradise Lost*.” [Milton Across Borders and Media](#), edited by Islam Issa and Angelica Duran, 317–32. Oxford: Oxford UP, 2023.
- “‘Thou Hast Seen One World Begin and End’: Worldmaking with *Paradise Lost*.” [Teaching World Epics](#), edited by Jo Ann Cavallo, 191–202. New York: MLA Press, 2023.

- “Emilia Pardo Bazán’s Milton.” [\*Women \(Re\)Writing Milton\*](#), edited by Sharihan Al-Akhras and Mandy Green, 91–105. Routledge, 2021, pback. 2023.
- “Mexican Miltons.” [\*Making Milton\*](#), edited by John Garrison, Marissa Nicosia, and Emma Depledge, 171–183. Oxford: Oxford UP, 2021.  
\*\* A *Choice* “Highly Recommended” publication
- Duran, Angelica, and Mario Murgia. “An Introduction: Things Visible.” [\*Global Milton and Visual Art\*](#), edited by A. Duran and M. Murgia, 3–19. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2021.
- “Doré’s Illustrations with *Cromos* in *El Paraíso perdido*.” [\*Global Milton and Visual Art\*](#), edited by Angelica Duran and Mario Murgia, 89–116. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2021.
- “Traducción poética: John Milton” [Spanish]. [\*La traducción lingüística y cultural en los procesos educativos\*](#), edited by Irlanda Villegas, Gunther Dietz, and Miguel Figueroa-Saavedra, 156–65. Xalapa, Veracruz, Mexico: Colección Biblioteca, 2019.
- “Epilogue.” [\*Digital Milton\*](#), edited by David Currell and Islam Issa, 245–59. Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2018.
- “The Temptations of Spain in *Paradise Regained*.” [\*Milton and Early Modern Catholicism\*](#), edited by Thomas N. Corns and Ronald Corthell, 101–29. South Bend, IN: U of Notre Dame P, 2017.
- Duran, Angelica, and Islam Issa. “Introduction: From ‘Cambalu’ to ‘El Dorado’.” [\*Milton in Translation\*](#), edited by Angelica Duran, Islam Issa, and Jonathan R. Olson, 3–22. Oxford: Oxford UP, 2017.
- “*Paradise Lost* in Spanish Translation and as World Literature.” [\*Milton in Translation\*](#), edited by Angelica Duran, Islam Issa, and Jonathan R. Olson, 265–78. Oxford: Oxford UP, 2017.
- Kim, Yae Heon, with Angelica Duran. “The 1960s and Korean Translations of *Paradise Lost*.” [\*Milton in Translation\*](#), edited by Angelica Duran, Islam Issa, and Jonathan R. Olson, 477–92. Oxford: Oxford UP, 2017.
- “Not *Either/Or* But Rather *Both/And*: *Both Material and Electronic Archival Research in Both English and Comparative Literature Graduate Courses*.” [\*Teaching Early Modern Literature from the Archives\*](#), edited by Heidi Brayman Hackel and Ian Frederick Moulton, 162–70. New York: MLA Press, April 2015.  
\*\* Awarded the international 2017 Honorable Mention Teaching Literature Book Award
- “Introduction: ‘In the beginning’... of the KJV’s Fifth Century.” [\*The King James Bible across Borders and Centuries\*](#), edited by Angelica Duran, 1–16. Pittsburgh: Duquesne UP, 2014.
- “English Bible Translators on the Spanish Inquisition’s Index of Prohibited Books.” [\*The King James Bible across Borders and Centuries\*](#), edited by Angelica Duran, 107–24. Pittsburgh: Duquesne UP, 2014.
- Duran, Angelica, and Yuhan Huang. “Introduction.” [\*Mo Yan in Context: Nobel Laureate and Global Storyteller\*](#), edited by A. Duran and Y. Huang, 1–19. West Lafayette, IN: Purdue UP, 2014.
- Huang, Alexa, and Angelica Duran. “Mo Yan and Literary Humor.” [\*Mo Yan in Context: Nobel Laureate and Global Storyteller\*](#), edited by A. Duran and Yuhan Huang, 153–64. West Lafayette, IN: Purdue UP, 2014.
- Mitchell, Donald, and Angelica Duran. “A Textbook Case of Comparative Cultural Studies.” [\*Mo Yan in Context: Nobel Laureate and Global Storyteller\*](#), edited by A. Duran and Yuhan Huang, 195–212. West Lafayette, IN: Purdue UP, 2014.
- “Premeditated Verse: Oral Readings of *Paradise Lost*.” [\*Approaches to Teaching Milton’s “Paradise Lost,”\*](#) 2nd edn., edited by Peter C. Herman, 197–202. New York: MLA Press,

2012.

- “John Milton, Englishman,’ and his Spanish, International, and Global Reception.” [\*Milton through the Centuries\*](#), edited by Gábor Ittész and Miklós Péti, 188–205. Budapest: L’Harmattan Publishing and Karoli Gaspar U of the Reformed Church in Hungary, 2012.
- “The Textual Conversation of Las Casas’s *Brevísima Relación* and Its 1656 British Translation.” [\*Approaches to Teaching the Writings of Bartolomé de Las Casas\*](#), edited by Santa Arias and Eyda M. Merediz, 81–91. New York: MLA Press, 2008.
- “Resurrecting John Milton.” *Displacing the Stage: What Makes Theatre?*, edited by Ann C. Hall, 48–67. Newcastle UT, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2008.
- “Milton and the Undergraduate Survey Course: Who, What, Where, When, and, By All Means, Why?” [\*Approaches to Teaching Milton's Shorter Poetry and Prose\*](#), edited by Peter C. Herman, 57–63. New York: MLA Press, 2007.
- “Reformed Catechism and the Scientific Method in Milton’s *Of Education* and *Paradise Lost*.” [\*Science, Literature and Rhetoric in Early Modern Europe\*](#), edited by David Burchell and Juliet Cummins, 75–96. London: Ashgate, 2007.
- “First and Last Fruits of Education.” [\*A Concise Companion to Milton\*](#), edited by A. Duran, 61–77. Oxford: Wiley-Blackwell, 2007, rev. ed. 2011.
- “The Blind Leading the Blind and Sighted: John Milton and Helen Keller.” [\*Milton in Popular Culture\*](#), edited by Gregory M. Colon Semenza and Laura L. Knoppers, 187–98. New York: Palgrave Macmillan, 2006.

### Book Reviews (11)

- Invited review of David Jasper and Ou Gaung-an, *Literature and Religion: A Dialogue between China and the West* (Pickwick, 2020). *Christianity & Religion* 71, no. 1 (2022): 142–44.
- Invited review of *The Oxford Handbook of The Bible in Early Modern England, c. 1530–1700* (Oxford UP, 2015). *Renaissance Quarterly* 70, no. 1 (2017): 358–59.
- Invited review of *Postcolonial Eyes: Figuring the “jew” in Contemporary British Writing* (U of Nebraska, 2012). Co-authored with PU English Ph.D. student Karen Feiner. *Shofar* 33, no. 1 (2014): 132–35.
- Invited review of Stanley Fish’s *Versions of Antihumanism: Milton and Others* (Cambridge UP, 2012). *Seventeenth-century News* 71 (2013): 84–87.
- Invited review of “A Milton of the People, for the People, and by Some People: Review of Danielson’s *Parallel Prose Translation of Paradise Lost*, Hobson’s *Milton’s Vision*, Knapp’s *Learning from Scant Beginnings*, and Swardson’s *Understanding Christianity*. *Milton Quarterly* 46, no. 1 (2012): 25–31.
- Invited review of Peter E. Medine, John T. Shawcross, and David V. Urban’s (eds.) *Visionary Milton: Essays on Prophecy and Violence* (Duquesne UP, 2011). *Religion and Literature* 44, no. 2 (2012).
- Invited review of Jen E. Boyle’s *Anamorphosis in Early Modern Literature: Mediation and Affect* (Burlington, VT: Ashgate, 2010). *Philological Quarterly* 91, no. 2 (2012): 331–34.
- Review of Nigel Smith’s *Is Milton Better than Shakespeare?* (Harvard UP, 2008). *Appositions* 2 (2009): 331–34.
- Review of Angus Fletcher’s *Time, Space, and Motion in the Age of Shakespeare* (Harvard UP, 2007). *Renaissance Quarterly* 61, no. 4 (2008): 1409–10.
- Review of Thomas Festa’s *The End of Learning: Milton and Education* (Routledge). *Early Modern Literary Studies Journal* 14, no. 1 Special Issue 18 (2008) 101–3.
- Review of John Hale’s *Milton’s Cambridge Latin: Performing in the Genres, 1625–1632*

(ACMRS, 2005). *Early Modern Literary Studies Journal* 13, no. 3 (2008): 121–5.

#### **Refereed/Peer-reviewed Translations, Spanish to English (4)**

Duran, Angelica, and Brenae Newhard Samuelsen. “An Edition of Ambrosio Nieto’s *Paradise Lost: A Drama in Four Acts* (c. 1920–50),” English-to-Spanish co-translation (odd numbered pages). *Milton Quarterly* 57, no. 3 (2023): 59–83.

“A Statue, a Poet, a Poem, and a Translation,” introduction with Spanish-to-English translation of the Spanish poem “Harvard Yard” by Mario Murgia. *Milton Quarterly* 53, no. 2 (2019): 61–85.

Duran, Angelica, and M Cadwaller with Tim Bolton. Spanish-to-English verse translation of Hermegildo Giner de los Ríos’s *Milton: Drama in One Act and in Verse*.” *Milton Quarterly* 51, no. 4 (2017): 223–87 (odd numbered pages).

Review. Mario Murgia. *Versos escritos en agua: La influencia de Paradise Lost en Byron, Keats y Shelley* [*Lines Writ in Water. The Influence of Paradise Lost in Byron, Keats, and Shelley*]. México: UNAM, 2015. 312 pp. ISBN 13: 978-6070274848. \$20 (paperback), Spanish-to-English translation of review by Christopher Domínguez Michael, “[Poeta de la Antigua Ley](#)” [Poet of the Old Law], *El Universal* (February 11, 2016). *Milton Quarterly* 51, no. 1 (2017): 59–61.

#### **Research Article, Editorial Board-reviewed (1)**

“Milton in Puebla, Mexico.” *The Battersea Review* 2, no. 6 (Fall 2016).

#### **Refereed Non-fiction Essays (3)**

“An Academic Evolution: From *Chicanita* to *Mamá* to *Abuela*.” [Staging Women's Lives in Academia](#), edited by Nan Bauer-Maglin and Michelle Masse, 275–86. Albany: SUNY P, 2016.

“It’s about 1000 Miles from Oaxaca, Mexico to San Antonio, Texas and about 2000 Miles from California to Indiana.” [Mother of Invention: How Our Mothers Influenced Us as Feminist Academics and Activists](#), edited by Vanessa Reimer and Sarah Sahagian, 77–90. Bradford, Ontario: Demeter P, 2013.

“One *Mamá*’s Dispensable Myths and Indispensable Machines.” [Mama, Ph.D.: Women Write about Motherhood and Academic Life](#), edited by Elrena Evans and Caroline Grant, 80–8. New Jersey: Rutgers UP, 2008.

#### **Digital Media and Public facing (14)**

“Juan Escóquiz. *México Conquistada*,” *World Epics*, edited by Jo Ann Cavallo, <<https://edblogs.columbia.edu/worldepics/project/escoiquiz-mexico-conquistada/>>, 2023.

Duran, Angelica, with Kasia Ashwill, Ike Pickett, and Katelyn Taylor. *One Unforgettable School Year, Four English Department Members*. [Purdue Archives & Special Collections COVID Stories](#), 2021 [posted 2023].

“Foreword.” “*Paradise Lost*” and *Other Poems by John Milton, with illustrations by Gustave Doré*. New York: Simon & Schuster, 2022.

“‘Sweet Societies’: The Milton Society of America, April 2020–21.” *Milton Quarterly* 55, no. 2 (2021): 110–13.

Greenberg, Melissa, and Angelica Duran. “Episode 7: *Paradise Lost* 7,” 49-minute audio recording, 2021. *Promiscuous Reading: A John Milton Podcast*, edited by Marissa Greenberg, <<https://marissagreenberg.com/promiscuous-listening-a-john-milton-podcast/>>.

“*Lycidas*, 1637 and 2021.” [2021 Milton Society of America Annual Dinner Program](#), 13-minute audio-visual recording of Milton’s pastoral elegy by 11 Milton Society of America (MSA)

- Honored Scholars with 12 newly-commissioned visual-artworks by Richard Kenton Webb, April 2021.
- “[*In memoriam*] Beaufort, Kayaks, Nature, and Roy.” *Milton Quarterly* 54, no. 2 (2020): 159–60.
- “One Literary Perspective on the COVID-19 Pandemic.” Purdue COVID-19 Expertise Series, 5-min. recording, May 2020, <<https://www.purdue.edu/innovativelearning/faculty-expert-videos/>>.
- “John Milton. *Paradise Regained*,” 2022, *World Epics* website, edited by Jo Ann Cavallo, <<https://edblogs.columbia.edu/worldepics/project/milton-paradise-regained/>>.
- “John Milton. *Paradise Lost*,” 2020, *World Epics* website, edited by Jo Ann Cavallo, <<https://edblogs.columbia.edu/worldepics/project/milton-paradise-lost/>>.
- Duran, Angelica, and Spring 2019 English 413 students. “Purdue Space Walks Map,” Purdue U, 2019, <<https://www.cla.purdue.edu/events/documents/PurdueSpaceWalks.pdf>>.
- “Archive and Special Collections Research,” 15-minute Instructional Video, Purdue U, 2019, protected campus webpage, <[https://mediaspace.itap.purdue.edu/media/ENGL+264+Course+Overview/1\\_47yjwix1](https://mediaspace.itap.purdue.edu/media/ENGL+264+Course+Overview/1_47yjwix1)>.
- “[*In memoriam*] Robert T. Fallon: 1927–2017.” *Milton Quarterly* 51.4 (2017): 33–45.
- Danielson, Dennis, and Angelica Duran. “*In memoriam*. J. Martin Evans: 1935–2013. *Milton Quarterly* 47, no. 3 (2013): 196–8.

## **WORKS IN PRESS**

### **Refereed/Peer-reviewed Co-edited Books (3)**

- Duran, Angelica, and Katie Calloway, eds. *Global Bunyan and Visual Art*. Bloomsbury / Lexington Press, contract awarded Sept. 2023, full manuscript due Oct. 2024, forthcoming 2025.
- Duran, Angelica, and Pasquale Toscano, eds. *Milton and the Network of Disability, Embodiment, and Care*. Edinburgh UP, contract awarded Feb. 2024, forthcoming 2026.
- Conveying the Renaissance: A Tribute to Charles S. Ross*. U of Delaware P, proposal and 5 sample chapters submitted Nov. 2023, full manuscript submitted Jul. 2024.

### **Refereed/Peer-reviewed Book Chapters (5)**

- “Illustrations of Milton in Hispanoamerican Publications.” *Milton’s Moving Bodies*, edited by Rachel Trubowitz and Marissa Greenberg. Northwestern UP, forthcoming Sept. 2024.
- Duran, Angelica, and Katie Calloway. “Introduction: ‘Go, Now, My Little Book, to Every Place’.” *Global Bunyan and Visual Art*, edited by Angelica Duran and Katie Calloway. Rowman & Littlefield, contract awarded Sept. 2023, full manuscript due Oct. 1, 2024.
- “Illustrating *The Pilgrim’s Progress* in Staged Performance.” *Global Bunyan and Visual Art*, edited by A. Duran and K. Calloway. Rowman & Littlefield / Lexington Books, contract awarded Sept. 2023, full manuscript due Oct. 1, 2024.
- Duran, Angelica, and Pasquale Toscano, “An Introduction: ‘With Wandering Steps and Slow’.” *Milton and the Network of Disability, Embodiment, and Care*, edited by Angelica Duran and Pasquale Toscano. Edinburgh UP, contract awarded Feb. 2024, forthcoming 2026.
- “The Blind Milton as Caretaker, Englishman, and Husband on the Spanish Stage.” *Milton and the Network of Disability, Care, and Embodiment*, edited by Angelica Duran and Pasquale Toscano. Edinburgh UP, contract awarded Feb. 2024, forthcoming 2026.

### **Reviews, Digital Media, and Other (1)**

- Review of John Milton, *Sonetos y una canción*, translated by Mario Murgia (Mexico: Aquelarre Ediciones, 2022), and “Apéndice: Cinco sonetos,” 503–17, in John Milton, *El Paraíso*

*recobrado* | *Sansón Agonista*, translated by Joan Curbet (Madrid: Catedra, 2007). Submitted March 2024 to *Milton Quarterly*.

## **WORKS IN PROGRESS**

### **Refereed/Peer-reviewed Book/Monograph**

*Milton among Hispanoamerican and Latinx Authors*. Book proposal submission target 2025.

*English Renaissance Literature in the Hispanophone World*. Book proposal date TBD.

### **Refereed/Peer-reviewed Chapters**

“Epilogue as Prologue and Analogue in Reading Milton.” *Diverse Milton*, edited by Marissa Greenberg and David Ainsworth. Invitation accepted 2023.

“Little-c *Católicx*, Big Early Modern Literary Works.” *Recognizing our Religious Allegiances in Early Modern English Literary Scholarship*, edited by Chanita Goodblatt and Katie Calloway. Chapter due Sept. 2024.

“Doré’s Collaborative and Unfinished Illustrations of Shakespeare.” *Global Shakespeare and Visual Art*, edited by Mario Murgia and Islam Issa. Abstract submitted to co-editors Sept. 2023.

## **GRANTS, AWARDS, AND RECOGNITIONS RELATED TO RESEARCH**

### **National and International**

Conference on Christianity and Literature’s Lionel Basney Award for “Milton’s Early English Modern Protestant *Paradise Lost* in a Modern Mexican Christmastide Civic Drama.” *Christianity & Literature* Special Issue: *Global Literature and Global Christianities* 72, no. 4 (2023): 542–63. (notified) April 2024

Historical Society of the Episcopal Church, “Global Bunyan and Visual Art,” with Katie Calloway, \$500 subvention June 2023

Fulbright Specialist, “The Settling and Unsettling of the Americas”; Universidad Veracruzana en Xalapa, \$8,400, 6 weeks Aug. 2019 and Mar.–Apr. 2023 (COVID extension)

Huntington Library Francis Bacon Fellowship, \$3,500/month, 2 months Jan.–Mar. 2023

Harry Ransom Center Distinguished Fellowship, U of Texas at Austin, \$2,000, 1 month Spring 2020

Milton Society of America’s 2017 Irene S. Samuel Memorial Award for an outstanding multi-author volume, *Milton in Translation* Jan. 2019

J. Fulbright-García Robles Grant, “Benito Juárez’s Schooling and Cultural Education,” Mexico, travel, lodging, and stipend 2016–17

Harry Ransom Center Research Fellowship in the Humanities, U of Texas at Austin, \$3,000 Sp 2016

Metanexus Institute Local Societies Institute, Purdue Society for Science and Religion Dialogue \$5,000/yr., 3 years. Primary Investigator Thomas Ryba, Purdue Philosophy 2009–12

Newberry Library Audrey Lumsden-Kouvel Fellowship, \$4,000 2008

International Education of Students Institute (IESI) – Buenos Aires, Argentina, travel, accommodations, and costs of 9-day seminar 2007

National Hispanic Scholarship 1984–85

### **Campus – university, college, department level**

Purdue College of Liberal Arts and English Department Subvention Award, “Milton Across Borders and Media,” \$1,000 2023



Purdue College of Liberal Arts ASPIRE Award, travel and expenses for the Jan. 2023 MLA Annual Convention in San Francisco, \$1,500	2023
Purdue College of Liberal Arts Enhancing the Humanities Grant, “Global Milton <sup>2</sup> ,” \$31,900; Dalí Museum, St. Petersburg, FL, and research on Gustave Doré, Strasbourg, France	2019
Purdue Office of the Vice Provost Transformation Plan Award for “Faculty Retention and Success-Faculty Liaisons,” \$500	2019
Purdue Office of the Vice President for Research and English Department Subvention Award for <i>Milton in Translation</i> and <i>Milton among Spaniards</i> , \$2,750	2017–19
Purdue College of Liberal Arts Aspire Research Enhancement Grant, “Milton in Further Translation,” \$2,290	2017
Purdue Research Foundation International Conference Travel Grant, \$1,000 (+\$400 College of Liberal Arts supplement)	2005, 2008, 2012, 2015
Purdue Office of the Provost Morrill Award, Outstanding Career Achievement nominee	2015
Purdue Office of the Vice Provost for Research subvention grant for <i>The King James Bible, across Borders and Centuries</i> , \$2,133	2014
Purdue English Department Research and Creative Endeavor Incentive Grants for a subvention, <i>The King James Bible across Borders and Centuries</i> , \$1,067	2014
Purdue Office of the Provost and CLA, “6 <sup>th</sup> Sino-American Symposium: Literature, Religion, and Society,” \$7,000	2013
Purdue International Programs Strategic Partnership, Tsinghua U, Beijing, China - Focused Award for “6 <sup>th</sup> Sino-American Symposium,” \$10,000	2013
- Planning Meetings and Public Lecture of Wang Ning, Tsinghua U, \$1,200	2012
Purdue Office of Engagement, Technical Assistance Program, “Subaru at 25,” \$1,300	2012
Purdue International Programs Tsinghua U - Exploratory Award, \$2,800	2011
Purdue CLA Research and Discovery Grant, \$1,000	2007
Purdue Libraries Scholars Grant Program - Steinbeck Collections in California, \$1,640	2007
- Spanish libraries, \$3,500	2005
Purdue CLA Participating IESI Seminar Grant, \$700	2007
Purdue CLA Center for Humanistic Studies Fellowship, Fall salary + \$500 stipend	2007
Purdue CLA Dean’s Research Incentive Grant - Dalí’s Milton in Florida, <i>Milton among Spaniards</i> , \$950	2007
- The Stanford Steinbeck Collection, <i>Milton in Hispanoamerica</i> , \$1,000	2007
- Libraries, museums, and other institutions in Spain, <i>Milton among Spaniards</i> , \$1,000	2005
- Laptop for special collections use, \$750	2003
Stanford U, Ph.D. <i>summa cum laude</i>	2000
Stanford U Deans of Religious Life Service and Spirituality Fellowship, \$1,750	1999
Stanford U Mellon Fellowship (tuition, fees, stipend)	1995–99
U.C. Berkeley, M.A. <i>summa cum laude</i>	1988
U.C. Berkeley, B.A. <i>cum laude</i>	1987
U.C. Berkeley, Graduate Minority Fellowship, \$6,777	1987–88

**PRESENTATIONS**

**Invited Keynote or Panelist – Int’l. and nat’l, academic conferences and symposiums**

“Teaching Individually and Globally in and with Bunyan.” 11th Triennial Conference of the  
International John Bunyan Society. Prince Edward Island, Canada, June 2025.

- “Reflection Roundtable.” [Processing the Pandemic III: Hope](#) Symposium, Newberry Library (USA) and Warwick U (UK), hybrid virtual and in-person at Warwick, 2023.
- “Races and Choices in Milton’s Poetry and Milton Studies.” [The Geraghty Colloquium](#) on “Milton and Difference: Race, Gender, and Power” in coordination with the Conference on John Milton and the SLU 9th Annual Symposium in Medieval and Renaissance Studies, St. Louis U, 2022.
- “Milton’s, Octavio Paz’s, and Our Pastoral Elegies.” [Canada Milton Seminar XVI](#), U of Toronto, Canada, 2022.
- “Milton across Borders.” Milton Cottage, Chalfont St. Giles, England, 2022.
- “Milton in Hispanoamerica.” British Milton Seminar, virtual, 2021.
- “An Introduction to *Global Milton and Visual Art*,” co-presented with Mario Murgia. [Newberry Library Milton Seminar](#), Chicago, IL, 2019.
- “Latin American Nobel Prize Laureates and Europe.” Seminar in Nobel Prizes and Europe(s), Mulhouse, France, 2019.
- “Translation and Diversity.” *Milton in Translation* book launch, Birmingham City U, England, 2017.
- “*Milton como/ y la literature mundial*” [Spanish]. Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico City, 2017.
- “Theory and Theology in Chinese Literary Studies Seminar,” invited respondent. Yale U, CT, 2016.
- “China in Renaissance British Literature,” speaker, moderator, and main symposium organizer. 6<sup>th</sup> Sino-American Symposium, Purdue U, IN, 2013.
- “Milton and the Bible,” invited panel moderator and speaker. “The King James Bible and its Cultural Afterlife Conference,” The Ohio State U, OH, 2011.
- “Premeditated Verse: Oral Readings of *Paradise Lost*,” plenary speech and main organizer, “Milton @ 400 and at Stanford, A Symposium in Honor of J. Martin Evans,” Stanford U, 2008.
- “Mr. John Milton, Englishman, and his Spanish, International, and Global Reception” Plenary speaker. “International Milton Conference,” Károli Gáspár U, Budapest, Hungary, 2008.
- “The Poetic and Political Legacy of Walter Raleigh to William Carlos Williams.” “Raleigh and the Atlantic World Conference,” Greenville, NC, 2008.
- “*Juan Milton, El Inglés*.” Newberry Library Milton Seminar, Chicago, IL, 2007.
- “New World Responses to Major European Writers at the Beginnings of the 20<sup>th</sup> Century.” Institute for the International Education of Students; Buenos Aires, Argentina, 2007.
- “Science, Rhetoric, and Political Freedom.” The Liberty Fund Colloquium, Pasadena, CA, 2007.
- “Milton as Patron and Liberty.” The Liberty Fund Colloquium, Four Seasons Hotel/Georgia State U, GA, 2006.
- “Milton, Catechism, and Scientific Method.” Early Modern Studies Group, Sydney, Australia, 2002.
- “Mathematicians Wandering in Milton's Garden.” English Department Visiting Speaker Series, U of Georgia at Athens, GA, 2001.

**Invited Speaker or Panelist – Regional or specialized academic conferences and symposiums**

- “Milton and Ecumenism in the Hispanophone World.” Medieval & Renaissance Research Seminar, Baylor U, Waco, TX, 2020.
- “Milton on the International and Spanish Stage.” U of California at San Diego Literature Dept.,

2013.

“The Cultural Roots of Food Production and Distribution.” Borlaug Summer Institute Program on Global Food Security, Purdue U, IN, 2012.

“A Spanish-Catholic Milton.” English Department Colloquium, U of Texas at El Paso, TX, 2012.

“Sustainability in Relation to Rational and Irrational Religious Structures.” Suresh Rao’s Ecological Sciences and Engineering Colloquium, Purdue U, IN, 2010.

**Speaker or Panelist – International and national, academic conferences and symposiums**

“Doré’s Collaborative and Unfinished Illustrations of Shakespeare,” 71st Renaissance Society of America Conference, Boston, MA, March 2025.

“Reading Ariosto with(in) Milton with(in) Borges,” co-organizer and speaker. 70th Renaissance Society of America Conference, Chicago, IL, March 2024.

“Global Bunyan and Visual Art,” respondent and co-organizer. 70th Renaissance Society of America Conference, Chicago, IL, March 2024.

“Milton’s Global Presence: Milton’s *Paradise Lost* on the Modern Mexican Public Stage.” International Milton Symposium XIII, Toronto, Canada, 2023.

“Milton and Critical Disability Studies Roundtable.” International Milton Symposium XIII, Toronto, Canada, 2023.

“Milton and Race Roundtable.” International Milton Symposium XIII, Toronto, Canada, 2023.

“The Pedagogical Adaptability of Milton’s Brief Epic *Paradise Regained*.” 69th Renaissance Society of America Conference, San Juan, Puerto Rico, April 2023.

“Pastoral-elegiac Prosthesis in Milton’s *Lycidas* and Paz’s ‘Kostas Papaioannou’.” MLA Convention, San Francisco, CA, 2023.

“Milton’s Early, Modern English Protestant *Paradise Lost* on the Modern Mexican Public Stage.” MLA Convention, San Francisco, CA, 2023.

“Roundtable: The Early Modern Exchange.” Renaissance Society of America Virtual Meeting, 2022.

“The Impassioned Artistic Heritage of Milton’s *Lycidas* in the 20th–21st Centuries.” Processing the Pandemic I: Loss Symposium, Newberry Library, hybrid Chicago, IL, and virtual, 2022.

“Worldmaking with *Paradise Lost*.” Renaissance Society of America Conference, Dublin, Ireland, 2022.

“Digital *Lycidas* and Access,” roundtable, Renaissance Society of America Conference, Dublin, Ireland, 2022.

“Milton and Globalization: The Arts,” Respondent. Renaissance Society of America Conference, virtual, 2021.

“Milton and Globalization: Variations on/of Reading,” Chair. Renaissance Society of America Conference, virtual, 2021.

“Milton Visualized for Children, ca. 1900–2021.” Renaissance Society of America Conference, virtual, 2021.

“Latin American Translations of *Paradise Lost*.” International Association of University Professors of English Triennial Conference, Poznań, Poland, livestream, 2019.

“Tracing Doré’s French-British-U.S. and Eventually Global Illustrations with a Close Reading of a Groovy *Paraíso perdido*.” International Milton Symposium XII, Strasbourg, France, 2019.

“Disability Studies and Biblical Representations in Milton’s Masterworks.” MLA Convention, Chicago, IL, 2019.

“They Persisted: A Roundtable on the Legacies of Diane McColley, Julia Walker, and Barbara

- Lewalski.” MLA Convention, Chicago, IL, 2019.
- “English Authors’ Works in Spanish American Clerical Libraries.” Reading the Ministry Symposium co-sponsored by the Chicago Newberry Library and U of Aberdeen, Scotland, livestream, 2018.
- “Response to Re-envisioning Milton’s Blindness,” Respondent. Renaissance Society of America Conference, New Orleans, LO, 2018.
- “The Immediate and Recent Reception of *Surprised by Sin*,” Chair, Organizer, and Introduction. MLA Convention, New York, NY, 2018.
- “Secure Material Archives in Insecure Sites: Mexican Archives as Case Study.” MLA Convention, New York, NY, 2018.
- “‘The Meaning not the Name’: Dryden’s ‘Three Poets’ and Borges’s ‘Los destinos.’” Conference on John Milton, U of Alabama at Birmingham, AL, 2017.
- “Forum on Religion and Literature Panel: Benito Juárez’s American and European Education.” MLA Convention, Philadelphia, PA, 2017.
- “LSL Language and Society Forum Roundtable: Past and Current Functions of Translations in the Development of Global Hispanophone.” MLA Annual Convention: Philadelphia, PA, 2017.
- “Milton Society of America Panel: Three of Borges’s Miltons.” Renaissance Society of America Conference, Boston, MA, 2016.
- “Circulating Spanish and European Texts in Colonial Latin America.” MLA Convention: Austin, TX, 2016.
- “Approaches to Sacred Texts and Literature-Roundtable.” MLA Convention, Austin, TX, 2016.
- “Translating *Juan Milton* into Spanish.” International Milton Symposium XI, London, England, 2015.
- “Heresy in the Inquisition’s *Index librorum prohibitorum* and Milton’s *Areopagitica*.” Renaissance Society of America Conference, Berlin, Germany, 2015.
- “Milton in Eastern Europe.” Respondent. Renaissance Society of America Conference, Berlin, Germany, 2015.
- “Milton and the Material Book: Milton’s ‘*Areopagitica* [...] A Speech to the’ World.” MLA Convention, Vancouver, Canada, 2015.
- “Transatlantic Milton: *Juan Milton en America*.” MLA Convention, Vancouver, Canada, 2015.
- “Angelic Eating at the English and Spanish Tables of *Paradise Lost*.” MLA Convention, Boston, MA, 2013.
- “Milton and the Spanish Catholic Church.” International Milton Symposium X, Tokyo, Japan, 2012.
- “Writing Centers and Multicultural Centers: How to Best Serve Underrepresented Students Panel,” with Jacqueline Borchert, Tammy Conard-Salvo, and Elizabeth Berkovitz. East Central Writing Centers 2012 Conference, Indiana U-Purdue U, Indianapolis, IN, 2012.
- “‘As May Express Them Best’: Spanish Translations of Milton’s Works.” Conference on John Milton 2011, Middle Tennessee State U, TN 2011.
- “Milton and the Post-Human Voice.” Renaissance Society of America Conference, Montreal, Canada, 2011.
- “The Blind Milton in 19th-century Spain.” MLA Convention, Los Angeles, CA, 2011.
- “Disabilities Studies in the Major Author Milton Course.” MLA Convention, Los Angeles, CA, 2011.
- “English Bible Translators on the Spanish Inquisition’s Index of Prohibited Books.” Renaissance Comparative Prose Conference 2011, Purdue U, IN, 2011.

- “Mama, Ph.D.: Reflections on Parenting in a Feminist Academy” Roundtable. National Women's Studies Association Conference, Atlanta, GA, 2009.
- “Anglo-Hispanic Relations Attempted Only in Rhyme.” Conference on John Milton 2009, Middle Tennessee State U, TN, 2009.
- “John Milton, Englishman: ‘Of the Devil’s Party’ per the Spanish Inquisition.” Reception Studies Society Conference, Purdue U, IN, 2009.
- “Ovid and Ovidio: Early Modern Moralizing in England and Spain.” MLA Convention, San Francisco, CA, 2008.
- “Some Elements of Style Panel” with former students Brady Spangenberg, Hannah Sasser, and Laura Stevens. Indiana Teachers of Writing Conference, Indianapolis, IN, 2008.
- “[T]ransactions betwixt the English and Spaniards’: Milton’s Britannia and Hispania, England and Spain, and Paradise.” International Milton Symposium IX, London, England, 2008.
- “Learning Spanish in Milton’s Academy, Deploying Spanish in Seventeenth-century England.” Renaissance Society of America Conference, Chicago, IL, 2008.
- “Not Either/Or But Rather Both/And: Material and Electronic Resources for Early Modern Research.” MLA Convention, Chicago, IL, 2007.
- “Passing and Passed-by: William Carlos Williams.” MLA Convention, Chicago, IL, 2007.
- “Artistic Policy: British Renaissance Milton on the Spanish Nineteenth-century Stage.” Midwest MLA Convention, Cleveland, OH, 2007.
- “A Popular Paradise: The Blind Epic Poet Milton as Dramatic Character.” Midwest MLA Convention, Cleveland, OH, 2007.
- “‘By shading Pencil drawn’: Spanish Illustrations of Milton’s Works.” 2007 Conference on John Milton, Middle Tennessee State U, TN 2007.
- “Technology and English Studies: The Medium is the Message.” Purdue Teaching and Learning with Technology Conference 2007, Purdue U, IN, 2007.
- “The Promiscuous History of Prieto’s Illustrations of *Milton* [/] *Paradise Lost*.” Midwest MLA Convention, Cleveland, OH, 2007.
- “Early Modern, Romantic, and Modernist Visual Translations of Verbal Texts: Illustrated Editions of Milton’s *Paradise Lost*.” Theory of Mind and Literature Conference: Purdue U, IN, 2007.
- “Editing and Edited: A Chicana Miltonist’s Reflections.” MLA Convention, Washington, DC, 2005.
- “Bringing the Conversation between *Paradise Lost* and Hispanophone Texts to the Classroom.” MLA Convention, Washington, DC, 2005.
- “Teaching Tough Renaissance English Literature to Future High School Teachers.” 95<sup>th</sup> Annual Convention of the National Council of Teachers of English, Pittsburgh, PA, 2005.
- “Milton Among Spaniards: Giner de los Ríos’ 19<sup>th</sup>-century Spanish Play *Milton*.” 2005 Conference on John Milton, Middle Tennessee State U, TN, 2005.
- “Milton in Iberia.” International Milton Symposium VIII; U of Grenoble, France, 2005.
- “Milton Studies and Pedagogy by U.S. Minorities.” International Milton Symposium VIII, U of Grenoble, France, 2005.
- “This Great Argument’: Milton’s National Teaching Programs and the U.S. ‘No Child Left Behind Act’.” College English Association Meeting, Western Michigan U, MI, 2004.
- “Milton’s Great Instauration.” International. Milton Congress, Duquesne U, Pittsburgh, PA, 2004.
- “Milton’s *Of Education* and the U.S. No Child Left Behind Act.” Renaissance Comparative Prose Conference, Purdue U, IN, 2004.

- “Milton among Hispanics.” Renaissance Comparative Prose Conference, Purdue U, IN, 2003.
- “Helen Keller and the John Milton Society for the Blind.” MLA Convention, San Diego, CA, 2003.
- “Jorge Luis Borges and Milton’s Condemnation of Rhyme.” 2003 Conference on John Milton, Middle Tennessee State U, TN, 2003.
- “‘Captain or Colonel,’ Teacher or Scientist: The Angels of *Paradise Lost*.” International Milton Symposium VII, U of South Carolina, SC, 2002.
- “Restoration Allegories of Divine Love: Bunyan’s *Pilgrim’s Progress* and Newton’s *Opticks*.” 3<sup>rd</sup> Triennial Conference of the International John Bunyan Society, Kent State U, OH, 2001.
- “The Dark Side of Milton’s God.” 12<sup>th</sup> Annual Women’s Studies Network, U of Warwick, Coventry, England, 1999.
- “Unsettling Discoveries and Translations” co-presented with Martha Rojas. Conference on Attending to Early Modern Women, U of Maryland, MD, 1997.
- “*Locus in Paradise Lost*.” International Milton Symposium, U of Wales, Bangor, UK, 1995.

**Invited Speaker or Panelist – Regional and On-campus Workshops and Panels**

- “Milton and Five Hispanoamerican Authors.” (Fellows) Brown Bag Talk, Huntington Library, San Marino, CA, 2023.
- “*La educación en las elecciones mexicanas y estadounidenses*” [Spanish]. Junto de la U.S. Embassy, Fulbright-Mexico, y la Universidad Veracruzana, Veracruz, Mexico, 2016.
- “*Milton en México*” [Spanish]. Junto de aspirantes y facultad del Instituto de Investigaciones de Educación, Universidad Veracruzana, Xalapa, Mexico, 2016.
- “Freedom of Expression and Censorship in the Age of Inquisition.” St. Thomas Aquinas Catholic Church’s “Theology on Tap,” West Lafayette, IN, 2016.
- “Dramatic Reading of *Milton: Drama in One Act and in Verse*,” with “English 544: Milton” graduate students and co-translator M Cadwallader [Galen Memmer, since 2018]. Medieval and Renaissance Studies Series, Purdue U, IN, 2014.
- “Biblical and Chinese Collections at Purdue.” 6<sup>th</sup> Sino-American Symposium, with Librarians S. Morris, D. Hovde, and R. Freeman, Purdue Archives & Special Collections, IN, 2013.
- “Judaica at Purdue.” For the West Lafayette Temple Israel, Purdue Jewish Studies, and visiting scholar Joel Hoffman, Purdue Archives & Special Collections, IN, 2012.
- “Social Issues for the Sustainable Water Center.” Purdue Global Research Policy Research Institute’s Water Community, Purdue U, IN, 2012.
- “Milton, ‘Of the Devil’s Party’ per the Spanish Inquisition.” Medieval and Renaissance Studies Series, Purdue U, IN, 2010.
- “Milton and Steinbeck at Stanford.” Library Scholars Grant Seminar, Purdue U, IN, 2009.
- “Milton at 401.” Secondary Teacher Education Program, Newberry Library, Chicago, IL, 2009.
- “How Scholars Work.” Purdue Libraries, Purdue U, IN, 2008.
- “John Milton, Englishman,” in Spanish Heretical Lists, Translations, Plays, and Paintings.” Purdue Faculty Development Center, Purdue U, IN, 2008
- “Milton among Spaniards.” Medieval and Renaissance Studies Series; Purdue U, IN, 2006.
- “The Ease of Translation and the Imperative of Globalism.” 7<sup>th</sup> Annual Illuminations Series of the Purdue Literature and Philosophy Group; Purdue U, IN, 2006.
- “Now for Something a Little Different: Shakespeare’s and Dryden’s Cleopatra.” Transpositions: Women’s Studies Symposium, Purdue U, IN 2005.

**OTHER EVIDENCE OF SCHOLARLY ENGAGEMENT**

Harry T. Ransom Center, UT Austin, Reader, Jan.–Mar. 2024, Jan.–Mar. 2022

National Library of Spain, Reader, June–July 2005  
 Stanford U English Department  
 - English Department, Visiting Scholar, Summers 2004, 2000  
 Huntington Library, San Marino, California, Reader, June 2003  
 Folger Library, Washington, D.C., Reader, March 2002

## LEARNING

---

### COURSES TAUGHT

**Purdue\*\* \*\* NOTE:** 1) 100 and 200 level courses are introductory undergraduate courses;  
 300 and 400 level courses are junior and senior level undergraduate;  
 500 and 600 level courses are graduate level;  
 Independent Studies not included  
 2) In-person, unless specified as hybrid or asynchronous online

English 673: Postcolonial Literature, co-taught with Professor Alfred Lopez, F 2016  
 English 665/CompLit650: World Literature, F 2021, Sp 2015  
 English 544: Milton, F 2017, F 2014, Sp 2013, F 2010, Sp 2006, Sp 2003, Sp 2002  
 English 534/655/FLL 639: 17<sup>th</sup>-century Literature, A Comparative Approach, F 2005  
 English 534: 17<sup>th</sup>-century British Literature, F 2015, F 2011, F 2009, Sp 2008, Sp 2002  
 English 533: 16th-century Renaissance Texts, F 2003  
 English 463: The Bible as Literature, New Testament, F 2022, F 2014, Sp 2011  
 English 444/411/REL491: Milton, F 2023, F 2015, Sp 2012, Sp 2009, Sp 2004, Sp 2002, Sp 2001  
 English 442: Shakespeare, Fall 2004, Sp 2004, F 2003, Su 2003, F 2001, F 2000 (2 sections)  
 English 413: Studies in Lit. & History, From the Heavens to Outer Space, F 2020 (hybrid), Sp 2019  
 English 413: Studies in Lit. & History - Renaissance Magic and Science, Sp 2001  
 English 374: The English and Global Renaissance, F 2024  
 English 373: Science Fiction and Fantasy, Su 2002  
 English 365: Literature and Imperialism, F 2006  
 English 301 and/or FLL 230: Ways of Reading, S 2021 (hybrid), F 2020 (hybrid), Sp 2008, F 2005  
 English 266: World Literature, Sp 2006  
 English 264/REL264: The Bible as Literature, DIST (asynchronous online) Spring 2024, Fall 2022, F 2021, Sp 2021, F 2019; (in-person) F 2012, Sp 2010, Sp 2009, F 2008  
 English 240/CompLit 230/IDIS491: Survey of British Literature to the 18<sup>th</sup> century, Sp 2019, Sp 2015, Sp 2005, F 2004, F 2001  
 English 232R: Coming of Age in the U.S./Learning Communities, F 2010, F 2009  
 English 232B: Literary Critters, Sp 2003  
 English 202: Ways of Reading, F 2024, F 2023, F 2017  
 English 201/Foreign Languages & Literature 230: The Nature of Literary Studies, Sp 2005  
 English 101K: Composition, Su 2001  
 Honors 299B: The Settling and Unsettling of the Americas, Sp 2010  
 Honors 199K: The Settling and Unsettling of the Americas, F 2006  
 Honors 199B: Don't Read This! Censorship and Censure, F 2008  
 Religious Studies 200: Introduction to Religious Studies, F 2012, F 2011  
 SCLA101: Transformative Texts, From the Heavens to Outer Space, F 2019 (2 sections)

**Other**

Shanghai Jiao Tong U (SJTU), Shanghai, China

Nobel Prize Winners, 2-week intensive course for SJTU students, Summer 2015, Summer 2014

Chabot Community College, Hayward, CA

English 102: Reading, Reasoning, Writing, Accelerated Course, Sp 2000

Stanford U, Palo Alto, CA

Writing & Critical Thinking 3C, Accelerated Course, Fall 2000

Writing & Critical Thinking 2C, Sp 1996

Writing & Critical Thinking 1D, Su 1999, 1998, 1997

Writing & Critical Thinking 1C, Fall 1996

English 130: Milton; Course Reader for Prof. J.M. Evans, Fall 1997, 1998

English 10/110: Chaucer, Shakespeare, Milton, Teaching Assistant for J.M. Evans, Sp 1997

English 185: Shakespeare: Character and Conflict, Course Assistant for E. Steidle, F 1997

English 65/165: Arthurian Literature, Teaching Assistant for G. Brown, F 1996

**Graduate Committees****Ph.D. Committees**

Chair–current:

Gwénaél Jouin, Comp Lit, anticipated 2025

Chair–completed:

Ricardo Quintana Vallejo, Comp Lit, 2020; *Children of Globalization: Diasporic Coming-of-age Novels in Germany, England, and the United States*

Yuhan Huang, Comp Lit (Co-chair with Charles Ross), 2018; *Remembrance and Ruminations: The 1.5 Generation of the Chinese Cultural Revolution*

Member–current:

Kristin Leaman, English, anticipated December 2023; Garrett Colón, English, anticipated May 2024; Mary M. Browne, English

Member–completed:

Gabriel Lonsberry, English 2020; *The King, the Prince, and Shakespeare: Competing for Control of the Stuart Court Stage*

Cody Krumrie, English, 2020; *Dressing for the Part(s): Costume Transformations on the Early Modern English Stage*

Bryan Nakawaki, English, 2018; *Renaissance Drama on the Purdue University Stage*

Monica O’Neil, Comp Lit, 2017; *Trickster Geographies in Shakespeare’s “Comedy of Errors”*

Heather Wicks, English, 2017; *Love Her After: Desire, Death, and Tragic Subjectivity on the Early Modern Stage*

Joanna Benskin, Comp Lit, 2016; *Perceval’s Sister and Juliet Capulet as Disruptive Guides in Spiritual Quests*

Natália Fontes de Oliveira, Comp Lit, 2015; *Three Traveling Women Writers: Cross-cultural Perspectives of Brazil, Patagonia, and the U.S., 1859–79*

Buffy Turner, Comp Lit, 2014; *Sor Juana Ines de la Cruz and George Herbert: Divine Weapons of Force in Seventeenth-Century English and Spanish Colonial Poetry*

Russell Keck, English, 2014; *Individualism and Corporatism from Chaucer to Milton*

Laura Ward, English, 2011; *Reforming Maternity: Childbirth, Religion, & the Renaissance Stage*



- Su-kyung Hwang, English, 2011; *Sacred Costume: The Circulation and Representation of Catholic Vestments on the Sixteenth Century English Stage*
- Brady Spangenberg, Comp Lit, 2011; *Civil Death in Early Modern Europe from Jack Cade to Luther, Hamlet, and Raleigh*
- Mardy Philippian, English, 2010; *Methods of Devotional Reading in Early Modern England*
- Nancy Kerns, English, 2008; *Constancy and Punishment: Gender and the Virtue of Constancy in Early Modern Prose Romance*
- Erica Rude Artiles, English, 2007; “*The World is Run Out of Square*”: *Spenser and the Decline of the Domestic Economy*
- David Wood, English, 2004; “*Very Now*”: *Temporal Aspects of Melancholy in Early Modern English Literature*
- Neal Migan, English, 2004; *Anxious Martyr: John Donne and the Literature of Self-sacrifice*
- Rami Jaradat, English, 2002; *The Image of the Turk in the English Renaissance*

### MA Committees

#### Chair–completed:

- Marselene Elise Robbins, English, 2020; “*The Breadth, and Length, and Depth, and Height*” of *Early Modern English Biblical Translations*
- Ricardo Quintana Vallejo, Comp Lit, 2016; *Coming of Age at the Margins: The Diasporic Coming-Of-Age Novel in Works by Hanif Kureishi, Sandra Cisneros, and Yuri Herrera*
- Reme Bohlin, English, 2015; *Writing New Rites: John Donne’s and John Milton’s Elegies as Mourning Ritual*
- Laura Boercker (Weinberg), English, 2005; *Renaissance Re-Vision: George Sandys’ 1632 Ovid’s Metamorphosis and the Renaissance Reader*
- Marissa Connel, 2003, English; exam

#### Member–completed:

- Krista Johnson-Awomoyi, English, 2022; *Once Apostolic, Still Black*
- Han Hao, Comp Lit, 2021; *Milton’s Iconoclasm and Homeric Images of Divinity in ‘Paradise Lost’*
- Bing Yan, Comp Lit, 2012; *Fathers and Sons in World Literature*
- Joanna Benskin, Comp Lit, 2012; exam
- Samantha Wager, English, 2011; *The New Epic Mission of Young Adult Fantasy Literature*
- Elizabeth Long, English, 2010; exam
- Luyang Wang, Comp Lit, 2010; *A Comparative Study of Three Interfering Women in Western and Chinese Tales*
- Jason Lotz, Comp Lit, 2008, exam
- Monica Arnett, Comp Lit, 2004; exam
- Ellen Bayer, English, 2003; exam
- Wendy Long, English, 2003; exam
- Brenda Henry-Offor, English, 2000; *The Theory of Relationship in ‘Paradise Lost’*

### MFA-Creative Writing Committees

#### Member–completed:

- Monir Gholamzadeh Bazarbash, English-Creative Writing, 2024, *Bee-daari*
- Weiji Wang English-Creative Writing, May 2024
- Logan February (Toluwalase Akinwale), English-Creative Writing, 2023, *Nude Imperative*
- Kate O’Donoghue, English-Creative Writing, 2022; *Giddy*
- Lucas Hunter, English-Creative Writing, 2021; *Happy Comes After*

**Principal Investigator and Faculty Supervisor for Undergraduate Students**

- “Williams, Schomburg, and the Milieu of Puerto Rican Literature and Culture.  
Intern Kiara Melendez Rivera (U of Puerto Rico, Río Piedras) [Summer Research Opportunity Program](#) (intern’s costs of transportation, accomodations and courses covered) Summer 20024
- “Intercultural Learning through Biblical Studies.” Intern Shaylee Laubach.  
Purdue College of Liberal Arts (CLA) Wilke Undergraduate Research Internship (1 credit + \$500/intern for interns; \$500 PI) F 2023–Sp 2024
- “Sycamore Review Undergraduate Editorial Assistant.” Interns Nasser Alsinan, Jackson Fuller, and Nathan DeChambeau. Purdue CLA Wilke Undergraduate Research Internship (1 credit + \$500/intern for interns; \$500 PI) Sp 2023
- “SCLA101: Transformative Texts.” Undergraduate Writing Fellows Angela Agnew and Natalie Ciresi, in coordination with the Purdue Writing Lab 2019
- “Global Culture: A Mexican Play Based on Milton.” Purdue CLA Wilke Undergraduate Research Internship. Intern Brenae Newhard (3 credits + \$500/intern; \$500 PI) Sp 2018
- “Colombian Gabriel García Marquez’s Literary Conversation with Englishman John Milton and His European Milieu.” Intern Daniela Margarita Maestre Masmela (U of Bogata, Colombia). Purdue Summer Undergraduate Research Fellowship (College \$2,000; English Dept. \$1,500; PI \$1,000) Summer 2017
- “Bible Studies Across Disciplines and Online.” Intern Janie Rose. Purdue Discovery Park Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) F 2014
- “Water, water, everywhere: CLA Engineering a Water Curriculum.” Intern Christina Burke, Purdue Discovery Park Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) F 2013
- “A Religious Studies Curriculum.” Intern James Elliot. Purdue CLA Wilke Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) F 2012
- “A Translation of Giner de los Ríos’s 19<sup>th</sup>-century Drama *Milton*.” Intern Timothy Bolton. Purdue CLA Damon Dean’s Scholar Faculty Supervisor (3 credits + \$500/intern) Sp 2012
- “A Translation of Giner de los Ríos’s 19<sup>th</sup>-century Drama *Milton*.” Intern Megan Cadwallader [Galen Memmer, since 2018]. CLA Wilke Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern + \$250 per PI) Fall 2012, Sp 2012
- “Milton in Translation: *El Paraíso Perdido*.” Intern Christopher Martinez. CLA Wilke Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern + \$250 per PI) F 2011
- “Song of Hiawatha.” Intern Jacqueline Cassutt Borchert. Purdue Discovery Park Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) Sp 2011
- “The History of the Purdue Religious Studies Program.” Purdue Discovery Park Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) 2010
- “The History of the Purdue Religious Studies Program.” Intern Jeane Frederica. Purdue Discovery Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) Fa 2009
- “Milton in Translation: Giner de los Ríos’s *Milton*.” Intern Nicole Petros. College of Liberal Arts Damon Dean’s Scholar Sp 2012
- “Engineering and the Liberal Arts.” Co-PI Julio Ramirez (Structural Engineering) Interns Brady Laughlin and Jeanna Lee, Purdue Discovery Undergraduate Research Internship (3 credits + \$500/intern) F 2004–F 2005
- “Secondary School Spanish.” Intern Sarah Crum. College of Liberal Arts Damon Dean’s Scholar Sp 2004

**GRANTS, AWARDS, AND RECOGNITIONS RELATED TO TEACHING**

Purdue English Department Graduate Teaching Award for AY 2022–23	F 2023
<a href="#">Purdue Course-based Undergraduate Research Experiences</a> (CUREs), \$2,000, 2-day intensive development workshop for “ENGL202: Engaging English” syllabus deliverable, then course implementation and community of practice 2023	Summer–F
Purdue Center for Intercultural Learning, Mentorship, Assessment and Research (CILMAR), <a href="#">Growing Intercultural Leaders Fellowship</a> -Level 2, \$1,000 stipend, \$2,000 “Facilitating Intercultural Learning” digital workshop	F 2022–Sp 2023
<a href="#">Purdue Certificate in Foundations of College Teaching</a> , 4-week virtual training	Summer 2021
<a href="#">Purdue Teaching Academy Award for Exceptional Teaching and Instructional Support during the COVID-19 Pandemic</a>	April 2021
<a href="#">Purdue IMPACT-X</a> , intensive online course design for ENGL264Dist, \$1,000	January 2021
<a href="#">Purdue IMPACT-X</a> , intensive online course design, \$2,260	Summer 2020
Purdue Libraries and School of Information Studies and the Integrative Data Science Education Ecosystem Digital Humanities Faculty Innovation Grant, \$2,000	F 2019
Purdue CLA <a href="#">Learning Community</a> Instructor, \$1,000	2019, 2012, 2010, 2009
Purdue Online Course Development, “English 264: The Bible as Literature,” \$6,000	Sp 2019
Purdue CLA <a href="#">Cornerstone</a> Faculty Fellowship, \$7,000	2017–18
Purdue Instruction Matters: Purdue Academic Course Transformation Program, \$10,000	2017–18
Purdue Research Foundation Research Grant	
- “Remembrance and Rumination: Memory and Afterlife of the [Chinese] Cultural Revolution” with Comp. Lit graduate student Yuhan Huang, \$17,215	2016–17
- “Four Travelling Women Writers [...] 1859–1879” with Comp. Lit. graduate Student Natalia Fontes de Oliveira, \$16,386	2014–15
Purdue-Shanghai Jiao Tong U Faculty Summer Teaching Program, 20,000 CNY (Chinese Yuan), lodging, and airfare for the 2-week course in July 2014	2015, 2014
Purdue Theaters William J. Fischang Fund Recipient, \$200	2015, 2003
<a href="#">Purdue Kenneth T. Kofmehl</a> Outstanding Undergraduate Teaching Award, \$5,000	2013
Purdue Teaching for Tomorrow	
Senior faculty mentor, \$5,000	2014–15
Junior faculty, \$5,000	2004–5
Purdue Student Activity and Organization, Advisor of the Year nominee, Society for Religious Studies	2012
“Global Water Brigades.” With Discovery Undergraduate Research Internship Team Christina Burke, Derek Daluga, Yunjie Wang, and Professor Ernest Blatchley,	
Vice President for Student Affairs For Small But Important Things Grant. \$250	2012
Teaching Research Ethics Workshop at Indiana U Poynter Center, Office of the Vice President for Research, ~\$1300	2012
“2 Days, 5 Faiths.” Purdue Student Government Collaborative Grant, \$250	2012
“2 Days, 5 Faiths.” Co-PIs Anne Charlton (Treasurer, Society for Religious Studies), Jessie DeWeese (President, SRS), Angelica Duran (Faculty Advisor, SRS), College of Liberal Arts 2011 Diversity Action Committee Grant, \$250	2012
Purdue CLA Dean’s Teaching Incentive Grant, \$750	
- Interdisciplinary <i>Doctor Faustus</i> , \$750	2007
- Merrily to the Chicago Shakespeare Theater, <i>The Merry Wives of Windsor</i> , \$750	2004

- “The play’s the thing,” <i>A Winter’s Tale</i> , \$750	2003
Purdue Learning Communities Advocate nominee	2010, 2011
<a href="#">Purdue Murphy Teaching Award</a> nominee, English Dept. and CLA	2010, 2008, 2005
Purdue CLA Excellence in Teaching Award, \$3,000	2009
Purdue U Honors Instructor, \$1,700–\$6,000	2008, 2006, 2004
Purdue Latino Cultural Center’s First Annual Outstanding Faculty Award	2006
Purdue English Dept. Excellence in Graduate Teaching Award	2003
<a href="#">Stanford Centennial Teaching Award</a>	1997

## **OTHER EVIDENCE OF TEACHING EXCELLENCE**

### **Presenter**

- Faculty and Graduate Student Informational Panel for non-STEM Students, [Summer Research Opportunities Program](#), Purdue U, Summer 2024
- “Borges and Milton in Dialogue in Sonnet.” Professor Alex McNair, Spanish 3305: Introduction to Hispanic Literature,” Baylor U, TX, Jan. 2024.
- “Nieto’s Civic Play: *El Paraíso perdido*.” Professor Alex McNair, “Spanish 4362: Golden Age Drama,” Baylor U, TX, Jan. 2024.
- Faculty and Graduate Student Informational Panel for non-STEM Students, [Summer Research Opportunities Program](#), Purdue U, , Summer 2023.
- “English 20500-009: Introduction to Creative Writing,” in-class co-instruction with CW Professors Don Platt and Sharon Solwitz for final 2 weeks of course and Instructor-of-record, Purdue U, Spring 2023.
- Networking lunch with ~80 Purdue undergraduate students, 1 of 4 featured faculty. Faculty of Color Network, Parker Hall, Purdue U, 2022.
- “Disability Studies and Milton Studies.” Professor Amrita Dhar’s English 7891 graduate course, virtual / Ohio State U, OH, 2021.
- “Visualizing Milton in the Hispanophone World.” Professor Katie Calloway’s undergraduate Milton course, Baylor U, TX, 2020.
- “Poetry in Translation.” Professor Kaveh Akbar’s “English 606: Seminar in Poetry Writing,” Purdue U, 2019.
- “Philosophy in Cornerstone.” Purdue and the Greater Lafayette’s UNESCO World Philosophy Day, West Lafayette Public Library, IN, 2017.
- “Cornerstone Outreach to the Purdue Cultural Centers,” co-presenter with Yvonne Pitts (History) to the 6 campus cultural centers. Black Cultural Center, Purdue U, 2017.
- “Milton in Mexico.” Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico City, May 2017.
- “*El proceso de Milton in Translation*” [Spanish]. Seminario Vocabulario de la Facultad de Humanidades, Universidad Veracruzana Xalapa, Mexico, 2016.
- “*La literatura comparada de Culler y en práctica en los EEUU*” [Spanish]. Seminario Multilingüismo, Universidad Veracruzana Xalapa, Mexico, 2016.
- “Scholarly Writing and Publishing” panelist for Professor Manushag Powell’s ENGL696 course Purdue U, 2016.
- “Global Literature.” Purdue-U of Cartagena, Colombia Delegation, Purdue U, 2016.
- “Choosing My Professional Path: Faculty and Staff Panel.” Office of Interdisciplinary Graduate Program’s Diversity and Inclusion Leadership Council, Purdue U, 2012.
- “Water, water, everywhere: Engineering a Water Curriculum,” co-sponsored by the Purdue Global Research Policy Research Institute’s Water Community and the DURi Team of Christina Burke, Derek Daluga, Yunjie Wang, and Ernest Blatchley. Purdue U, 2012.

- “¿Cómo? The College Application Essay.” Purdue Latino Cultural Center’s Mentor Program Jefferson High School, Lafayette, IN, 2012.
- “The Biblical Holdings of the Newberry Library” with Paul Gehl (Newberry) for Purdue English 534 and HONR199. Newberry Library, Chicago, IL, 2011.
- “Religious Studies for Smarties,” with Religious Studies majors and minors, in coordination with the Purdue Residence Halls. Purdue Owen Residence Hall, Purdue U, 2010.
- “Latino Scholarship at Purdue: Looking Back and Looking Forward.” 3rd Latino Scholars Forum, Purdue U, 2010.
- “Latino and Hispanic Issues/Celebration and Respect for Diversity.” Benton Central Jr. High Homework Club, Oxford, IN, 2010.
- “Academic Careers for Latinos in the 21<sup>st</sup> Century: A Panel.” Latino Cultural Center’s Latino Scholars Forum, Purdue U, 2007.
- “Considering College.” Purdue Latino Cultural Center Embajadores at Jefferson High School, Lafayette, IN, 2007.
- “The Effect of Brown.” Purdue Student Union Board Ideas and Issues, Purdue U, 2007.
- “Reveling in Shakespeare’s Sonnets.” Purdue President’s Back-to-School Council Program, 2004.
- “Faculty Leadership Roles of Teaching to and about Diversity.” Diversity in the Classroom Conference, Purdue U, 2003.
- “A Contemporary Latina’s Love Affair with Dead White Males.” Women’s Studies Brown Bag Lecture Series, Purdue U, 2003.
- College of Liberal Arts’ Writing Intensive Faculty Workshop. Panelist, Purdue U, IN, 2003.
- “The Beauty of Non-violence: From Ganglands to Cornfields.” Purdue Peace Studies, Purdue U, 2003.
- “Exploring the School of Liberal Arts.” Explore Purdue Recruitment Weekend, Purdue U, 2003.
- “Seasons of Change: Visions of M. Gandhi and M.L. King Jr.” Student Union Board, Purdue U, 2003.
- Purdue Multicultural Groups Panel. Office of the Dean of Students, Purdue U, 2002.
- “Making History: Purdue, Indiana, and the U.S.” Co-presented with Roderigo Bañuelos (Math). Latino Faculty and Staff Association and Diversity Resource Office, Purdue U, 2002.
- “How to Get (and Keep) Students Interested in Important (But Seemingly Boring) Topics.” Co-presented with Tom Turpin (Entomology). Center for Instructional Excellence, Purdue U, 2002.
- “Perspectives on the Job Market: A Panel Discussion,” co-panelist with Bradin Cormack, Brian Reed, and Elisa Tamarkin. English Department, Stanford U, 2000.
- “College Statements of Purpose.” Workshop Leader. Partners in Science College Initiative, School of Humanities & Science, Stanford U, 2000.
- “Designing Your Teaching Portfolio.” Center for Teaching & Learning, Stanford U, 1999.
- “Communicating through Writing.” Partners for Academic Excellence IV, Stanford U, 1998, 1999.
- “Winter Quarter Orientation for New TAs.” Center for Teaching & Learning, Stanford U, 1998, 1999.
- “TAing/Instructing in the Humanities.” Center for Teaching & Learning, Stanford U, 1998.
- “The Teaching Portfolio and the English Literature Job Market.” English Department and Center for Teaching & Learning, Stanford U, 1997.
- “Is a Ph.D. for Me?” El Centro Chicano’s Writing & Mentor Program, Stanford U, 1996.
- “Effective Writing.” El Centro Chicano, Stanford U, 1996.

**Continued Elective Pedagogical Training – since 2012 only**

- “Escaping Conspiracy Theories,” with Prof. Matthew Hannah (Libraries), and undergraduate students Jordan Cooley, Taylor Quinn, Amelia Simpson, and Emmett Warnock. Purdue Tech Justice, virtual / Purdue U, Feb. 2024.
- “Brewster Kahle: Digital Libraries for Thinking Machines,” H. T. Ransom Center 2024 Don Davis Lecture, UT Austin, TX, Feb. 2024.
- “Explore New Guidance on AI in Purdue Courses and Learning Environments,” Teaching & Learning Community of Practice, virtual / Purdue U, IN, Jan. 2024.
- “Teaching in the Age of Generative AI,” Teaching & Learning Community of Practice, virtual / Purdue U, 2023.
- “Enhancing Study Abroad: Reflections on Social Justice and Intercultural Learning Assessment,” 1-hour presentation with Drs. Jill Newton, JoAnn Phillion, and Bima Sapkota, InterCultural Learning Community of Practice, Purdue U, Apr. 2023.
- “AI-Generated Content, Learning Outcomes, Assessment, Activities,” 1-hour discussion, Teaching and Learning Community of Practice, Purdue U, Feb. 2022.
- “Foundations of College Teaching Summer 2021,” 4-week asynchronous workshop focused on pedagogical principals, Center for Instructional Excellence, Purdue U, May–June 2021.
- “COVID-19 Teaching Salon,” 1-hour virtual workshop, Engineering, Purdue U, June 2020.
- Purdue Mediation Training, 12-hour virtual workshop, Purdue Office of the Provost, June 2020.
- Purdue Green Zone (Veterans and Armed Forces) Student Panel, November 2018.
- Purdue Center for Instructional Excellence “Preparing to Launch Your Online Course,” May 2018.
- Purdue Center for Instructional Excellence “FutureLearn Information Session,” Apr. 2018.
- Self-defense Awareness and Familiarization Exchange (SAFE) training, Feb. 2018.
- Purdue Safe Zone (LGBTQ) Training, November 2017.
- “2016 Purdue Information Literacy Research Symposium.” Purdue, August 2016.
- Purdue Instructional Technology training workshops: WebEx, Spring 2016; Kaltura and Camtasia Editing and Publishing Spring 2016; Kaltura and Camtasia Videotaping, F 2014.
- Teaching Research Ethics Workshop Fellow, Indiana U Poynter Center, May 2012.

**Pedagogical activity**

Diversity Resource Office

- Destination Purdue Multicultural Recruitment Fair, Faculty Contact, 2003–present
- Purdue Boiler Gold-Rush faculty mentor, designed for admitted and incoming undergraduates, Spring 2018, Fall 2015, Fall 2014

As Director of Religious Studies

- Sponsored the Program’s first University Honors Program course “HONR199: The Evolution of the Bible and its Revolutionary Effects” taught by Stuart Robertson, Fall 2011
- Implemented the conversion of “HONR199” for inclusion in Purdue’s first University Honors College, Fall 2013
- Successfully proposed “REL200: Intro. to Religious Studies” and “REL230/PHIL330: Intro. to Eastern Religions” for integration into Purdue’s first University Core Curriculum, Fall 2012
- Implemented the first Religious Studies Learning Community, “Around the World (in 5 Religions and 1 Semester),” for the Purdue Success, Access, and Transition Program, Fall 2012

Purdue Student Activities and Organization Faculty Advisor

- Purdue Society for Religious Studies, 2011–12
- Delta Phi Mu sorority, Faculty Advisor, 2002–5
- Fathers and Mothers (FAM), Faculty Advisor and founding member, 2000–3

Purdue U Honors College (UHC) Steering Committee, 2011–12

- Ad Hoc Hiring Committee for the UHC Associate Dean, Fall 2012
- University Honors Program Grade Appeals Committee, 2010

**ADMINISTRATION, ENGAGEMENT, & SERVICE**

---

**PROFESSIONAL**

**Professional Organizations – leadership and membership**

[Renaissance Society of America](#), 2007–11, 2014–present

- Conference Chair, 2022–25
  - Recruited for this position by the Nominations Committee of the RSA, an international professional organization with ~4,000 members and journal [Renaissance Quarterly](#)
  - Overseeing the 2024 RSA in-person conference in Chicago, IL, and showcasing the cultural sites and professional networks internationally, in the Midwestern region that I have cultivated given the site of my current Midwestern home institution; ~2,100 participants, \$430K costs
  - Overseeing the 2023 RSA in-person conference for the first time in a site whose official languages are English and Spanish, San Juan, Puerto Rico, and showcasing the area’s rich cultural resources to members and fostering dialogue with area scholars and communities; ~1,700 participants [costs not public]
  - Strengthen international professional networks and steward Diversity, Equity, and Inclusion (DEI) practices and approaches into institutional structures
  - Innovating “RSA Conference Chair Coffee Chats,” 2 gatherings during the lunch breaks at the 2022 annual conference in Dublin, Ireland, welcoming conference participants to share with me their hopes, dreams, and brainstorming for the next annual conference.
  - Innovated 2 “RSA Conference Chair Panels” at each conference based on input at the RSA Conference Chair Coffee Chats. See “Professional Organizations – Presentations” below.
    - Collaborating in selecting future sites for the annual in-person conference; and supported the 2022 virtual-conference chair for 1-time virtual conference
- RSA Professional Development Discussion Group, 2020–21, 2018–19
  - An inaugural member of this group that then reimagined and expanded its reach for members to meet via Zoom, with the option of meeting in small or large groups. I have subsequently partnered with 3 members for publications and professional committee memberships
- RSA Diversity Grant selection committee, 2019–20, 2018–19
  - An inaugural selection committee, after advocating for the need to counter professional systems that detract from diversity in research topics, world region partnerships, rank, race, institutional affiliations, ability, gender, and more

[Milton Society of America](#) (MSA), an Affiliate Organization of the Modern Language Association (MLA) and Renaissance Society of America (RSA, ~450 members

- President and Renaissance Society of America Liaison, April 2020–April 2021
  - Selecting the theme for the guaranteed panels at the 2021 MLA and RSA annual conferences
  - Recruiting the visual artist Richard Kenton Webb and lead-coordinated the recording of

Milton's *Lycidas* by 11 MSA Honored Scholars for the 2021 virtual annual meeting, which I emceed, including announcing publication prizes

- Vice President, January 2019–March 2020
- Treasurer, 2012–January 2019
  - Overseeing the finances, banking, and membership tracking for the Society
  - Resolving an IRS issue that I inherited, with no penalties, by demonstrating due diligence
  - Innovating and distributing the monthly digital newsletter
  - Co-implementing the commissioning an “artistic moment” for the annual meeting and dinner: in 2015, an operatic serenade, from 2016–20, poems by Henry Weinfeld, Tyehimba Jess, Linda Gregerson, Rosanna Warren, and Daisy Fried. Also recruited behind the scenes to commission the 2023 poem by Urayoán Noel.
- Executive Committee Member, 2004–6
- Lifetime Member, 1999–present

International John Bunyan Society (IJBS)

- Member, 2000–1, 2023–present
- Roger F. Pooley Early Career Essay Prize selection committee, 2024

[Modern Language Association](#) (MLA)

- Member, 1999–present
- MLA Prize for Contingent Faculty and Independent Scholars Selection Committee member, Spring 2026
- Poetry & Poetics Executive Committee
  - Secretary, January 2018–19

[Association of Writers and Writing Programs](#)

- Member May 2022–23

[Chicago Newberry Library Renaissance Studies Consortium](#), 2000–present; and fellow, 2008

American Comparative Literature Association, Member, 2007–17

Midwest Modern Language Association, Member, 2007–10

National Council of Teachers of English, Member, 2004–6

### **Editorial Boards**

[Milton Quarterly](#) journal

- Editorial Board member, 2005–present

[Anthem World Epic and Romance Series](#)

- Editorial Board member, 2023–present

[Purdue University Press](#)

- Chair, 2010–12
- Editorial Board member, 2006–12

[Prose Studies](#) journal

- Guest editor, 2012, 2010

### **External Reader**

- Grants and fellowships
  - Fulbright Comisión México-Estados Unidos para el Intercambio Educativo y Cultural (COMEXUS), Selection Committee Member, Sept. 2023, Feb. 2022, Feb. 2021
  - American Council of Learned Societies, 2016
- Publication submissions
  - Journal articles: *Essays in Arts & Sciences JEMCS*; *Milton Studies*; *Philological Quarterly*; *Reception Studies*; *Christianity and Literature*; *Journal of Early Modern*



*Studies; PMLA*

- Book manuscripts: Oxford UP; Wiley Blackwell; Manchester UP
- Tenure and promotion
  - English Dept., Durham U (UK), 2021; English Dept., U of New Hampshire, 2021; English Dept., U of Iowa, 2021; English Dept., Northern Illinois U, 2017

**Professional Organizations – Conference Organizer and Chair**

RSA Conference Chair Panel: Renaissance Boston.” With. 71st Renaissance Society of America Conference, Boston, MA, March 2025.

“Preparing Effective Conference Abstracts and Session Proposals.” 3-personal panel.

Renaissance Society of America Webinars. Thursday, June 6, 2024, 1:00–2:00 PM EST.

“RSA Conference Chair Panel I: Collaborating for Depth and Breadth” with 1) Yale U’s Jessie Park (Asst. Curator of European Art) and Paola Bertucci (Assoc. Prof. History and History of Medicine) on co-curation, 2) U of Chicago’s Timothy Harrison (Assoc. Prof. English) and Edgar Garcia (Assoc. Prof. English) on co-teaching and co-publishing 3) U of Chicago Press’s Abby Reeves (Marketing Manager) and William West (Prof., U of Chicago). 70th Renaissance Society of America Conference, Chicago, IL, March 2024.

“RSA Conference Chair Panel II: Career Staging and Stages” with 1) Barbara Fuchs (Prof. UCLA) and M. Elise Robbins (Ph.D. candidate, Ohio SU) on graduate student professionalization, 2) Joshua Held (Assoc. Prof., East Tenn SU) and Tamar Herzig (Chair, Tel Aviv U), 3) U of Miami’s Mihoko Suzuki (Emerita) and Anne Cruz (Emerita) on emerit stage. 70th Renaissance Society of America Conference, Chicago, IL, March 2024.

“Submitting Effective CFPs & Proposals for RSA Chicago 2024.” Lead, joined by staff.

Renaissance Society of America Webinars. Tuesday, June 27, 2023, at 12:00 p.m. EST and Wednesday, June 28, 2023, at 12:00 p.m. (EDT).

“RSA Conference Chair Panel I: Fellowships,” with 1) Ashley Buchanan (Assoc. Dir. Fellowships, Folger Institute), 2) Kate Driscoll (Asst. Prof. Romance Studies, Duke U); 3) Peter Burschell (Dir., Herzog August Bibliothek), 4) Rebecca Fall (Prog. Mgr., Newberry Library). 69th Renaissance Society of America Conference, San Juan, Puerto Rico, April 2023.

“RSA Conference Chair Panel II: Nuts and Bolts” with 1) Kristin Leaman (Asst. Prof., Libraries, Purdue); 2) Kelly O’Reilly (Bus. Dir.), Milton’s Cottage Chalfont St. Giles); 3) Natalie Oeltjen, (Ass.t to the Dir., Center for Renaissance and Reformation Studies, U of Toronto), Puerto Rico Museo de Arte de Ponce’s 4) Rubí Rodríguez Bustillo (Asst. Dir. Operations & Sustainability) and Iraida Rodríguez-Negrón (Curator). 69th Renaissance Society of America Conference, San Juan, Puerto Rico, April 2023.

“Milton @ 400 and at Stanford.” Steering committee member and co-organizer. 2-day, non-simultaneous panels; marathon reading of *Paradise Lost*; and shepherding of an issue of *Milton Quarterly* 2010. Stanford English Department, 2008.

**CAMPUS**

**Purdue U – University-wide**

Women Veteran Alliance and [Military Family Research Institute at Purdue University](#), Professional Career Mentor, Summer 2024 in-person meeting and orientation, 2024–25 schoolyear ad hoc mentoring

Office of the Provost, Inaugural [Faculty Liaison](#), Autumn 2019–Spring 2022

- Angelica Duran, Natasha Duncan, James McCann, and Hong Tan, “Faculty Liaisons and Navigating Campus Culture,” Purdue 2021 System-wide Forum: Fostering Wellbeing

through Community and Connections, Virtual, September 23, 2021

National and International Studies Office

- Fulbright undergraduate applicant reviewer, Autumn 2019
- Independent review of undergraduate application materials, 2/year ave., 2019–present

Latino Cultural Center

- Provost’s Office, Hiring committee member for Director, 2013, 2003
- Latino Faculty & Staff Association (LaFASA)
  - Professional Development Committee member, 2021–present
  - Director and co-founder, 2002–05
- Member, 2002–present

Purdue Graduate School, Associated Colleges of the Midwest and Big Ten Academic Alliance event to inform undergraduate students from under-represented groups about graduate study, (single) faculty representative for the Purdue Comparative Literature Program, Purdue U, Sept. 2022.

Diversity Resource Office

- Faculty-of-color Latinx coordinator, with funding provided via Venetria Patton, Fall 2023–Spring 2024, Fall 2015–Spring 2019
- CLA Diversity Action Committee, Member, 2003–present
  - Focus Group for Diversity, Work Life and Campus Life, 2003
  - Project Respect Committee, Steering Committee member, 2002–5

Purdue Faculty Association (social gatherings), 2004–present

Purdue Graduate School Focus Group on insights on new resources and classes developed for humanities Ph.D. students. Zoom, February 2022

**Purdue U – College of Liberal Arts (CLA)**

School of Interdisciplinary Studies

- CLA Religious Studies, Director (2009–13) and Member, (2008–present)
- Primary coordinator of the “6<sup>th</sup> Sino-American Symposium: Comparative Literature, Religion, and Sociology” with Tsinghua U’s Comparative Literature Program, as well as the Purdue Office of International Programs, Provost’s Office, Libraries, Comparative Literature Program, Asian Studies Program, Visual and Performing Arts – Theater, Confucius Institute-Purdue, English Department, *Modern Fiction Studies* (MfS) journal, School of Languages & Cultures, and Center for Religion Chinese Society, 2013
- Co-coordinator with over 10 campus organizations of an average of 10 public lectures and events per academic years 2012–13, 2011–12, 2010–11, and 2009–10, half with over 100-member audiences
- CLA Comparative Literature, Steering Committee Member, 2001–Spring 2022
- Renaissance Comparative Prose Conference co-coordinator, 2011, 2008, 2002
- stewarding and guest-editing the related publication in *Prose Studies* journal
- Annual review of all graduate program applications, 2001–Spring 2022
- CLA Medieval & Renaissance Studies, Steering Committee and Assistant Director - Renaissance Division, 2005–10
- CLA Classical Studies, “Friend,” 2007–8; and affiliate member 2008–11
- CLA European Studies, affiliate member, 2007–10
- CLA Women’s Studies, affiliate member, 2002–6

CLA Grievance Committee, Review Board member, 2001–2

CLA Senate English Department Representative, 2020–21

CLA Interdisciplinary Studies University Senate Representative, 2009–12  
 CLA Engaging the Humanities fellowship application reviewer, Fall 2019

### **Purdue U – English Department**

Interim Director, [Creative Writing Program](#), May 2022–May 2024

- Accepted the English Department Head’s invitation for this position, based upon the Creative Writing faculty’s unanimous vote. Interfacing regularly with Program’s 2022–23 core faculty (4) and contingent (4) faculty and graduate students (from 12 and phasing out) and undergraduate majors and minors (~200) to assess and advocate for Program needs and aims in regular communications with English Department Head and other Program Directors.
  - MFA and undergraduate students. Administrating the difficult phase-out of its MFA Program (est. 1987) and attendant faculty and curricular restructuring, while revamping the undergraduate major and minor.
    - Monthly Zoom- and hybrid-meetings of the 4-member MFA Leadership Team who hold RAships as Assistant Director, Visiting Writers Series Director, *Sycamore Review* Managing Editor, *Sycamore Review* Editor-in-Chief with an active agenda.
    - Regular communication. I send informative and community-building emails to the Creative Writing majors and minors, roughly every two weeks.
  - Coordinate course offerings, staffing, and quality of courses
  - Faculty communication, coordination, and recruitment
    - Monthly Zoom- and hybrid-meetings of the 4 Core Faculty members with an active agenda
    - Recruiting a 1-year Visiting Assistant Professor-Poetry. In Fall 2023, I successfully negotiated with the CLA Dean’s Office to approve this position, in order to steward the final cohort of MFA-Poetry graduate students in their final 2023–24 schoolyear. I further chaired the screen-and-search committee.
    - In Summer 2022, I recruited and on-boarded 3 Limited Time Lecturers to teach undergraduate courses.
  - Visiting Writers Series. Seeking campus co-sponsors. Partnering with the MFA graduate student/Visiting Writer Series Director to oversee travel and accommodations and honorariums of visiting creative writers with Business Office; in-depth MFA student interactions; publication of interviews and creative writing in the literary journal [Sycamore Review](#)
  - *Sycamore Review*. Stewarding the closing and storage of this intellectual property, to be stored in the Purdue Archives & Special Collection.
  - Selection Committee, Assistant Professor-Creative Writing, 2017–18
  - English Department’s Big Read
  - Coordinator for “A Marathon Reading of *The Odyssey*,” November 2019
  - Introducer for “Capstone Event: Emily Wilson” guest lecture, December 2019
- Departmental assignments—annual and variable

### **Stanford U**

Graduate Student Assistant, El Centro Chicano, 1998–2000

- Inaugural Head of the ECC’s Partners for Academic Excellence (PAE; est. 1998), funded by the office of Ramón Saldívar, Vice Provost for Undergraduate Education

### **Continued Elective Leadership Training (as audience member) – last 4 years only**

- “Civilian Response to Active Shooter Threat,” Purdue Police Department, June 2023.
- “Speaking Up to Bias Workshop,” Purdue Office of Diversity, Inclusion, and Belonging, 2023.

- Renaissance Society of America Executive Committee 2-hour synchronous group workshop on DEI with ½-hour preparation of “[Hyphens and Spaces](#) Allyship and Advocacy Workshop,” 2023.
- “Webinar: Being a Public Scholar,” 1-hour synchronous, sponsored by the Renaissance Society of America, 2023.
- [True Intercultural North](#) “Facilitating Intercultural Learning” certificate, semester-long series of digital workshops & readings and virtual dialogues (~40-hour commitment), sponsored by Purdue Center for Intercultural Learning, Mentorship, Assessment, and Research ([CILMAR](#)), 2022.
  - True Intercultural North Alum Debrief, 90-minute virtual meeting, July 2024.
- Trans Inclusion Training, Purdue LGBTQ Center, 2022.
- “The Great Untenuring,” [MLA Webinar in the Public Humanities](#) with Jeffrey Drouin (U of Tulsa), Ani Kokobono (U of Kansas), Amy Lynch-Binieck (Kutztown U), and Jason Rhody (MLA), 2022.
- “Underrepresented Voices in the Archive: A Conversation with Huntington Curators” with Linde Lehtinen, Li Wei Yang, and Natalia Molina, 2022.
- “Speaking Up to Bias Workshop,” Purdue Office of Diversity, Inclusion, and Belonging, 2022.
- “Imagining a Sustainable Future Special Initiative” callout meeting with Bob Marzec, Purdue U Institute for a Sustainable Future, 2022.
- “Mandatory Reporter Training” online training, Purdue U Human Resources, 2022.
- “Supervisor Onboarding New Hires” online training, Purdue U Human Resources, 2022.
- “Global Learning in Practice: Assessing Intercultural Competence Development in a Faculty/Staff Workshop Series,” Purdue CILMAR, 2022.
- “Building a Professional Portfolio” 1-hour workshop, Bradley Dilger and Richard Sheehan-Johnson, Purdue Introductory Composition at Purdue, 2022.
- “Conducting Observations & Writing Recommendation Letters” 1-hour workshop, Bradley Dilger and Richard Sheehan-Johnson, Purdue Introductory Composition at Purdue, 2022.
- “Verbal De-escalation,” Purdue Police Department, 2022.
- “Race, the State, and the Individual,” with Philip Deloria (Harvard U) and Tarren Andrews (Yale U), [Newberry Library Race and Dialogue Program](#), 2022.
- “Race in Dialogue,” with Ayanna Thompson (Arizona SU) and Noémie Ndiaye (U of Chicago), [Newberry Library Race and Dialogue Program](#), 2022.
- “Belonging and Connections to Teaching and Learning” with Heather Servaty-Sieb, [Purdue Teaching and Learning Community of Practice](#), 2022.
- “Policing the Crisis, Revisited with Ruthie Wilson Gilmore,” [Purdue Office of Diversity, Inclusion and Belonging](#), and History Department, 2022.
- “Maximizing Student Potential,” Office of the Provost, 2022.
- “Confronting Stereotyping, Prejudice, and Bias,” [Purdue Bulkeley Butler Center for Leadership Excellence](#), 2021.
- “Complex Conversations,” Purdue Graduate School, 2021.
- Certificate of meditation, 40-hour training, Purdue Office of the Provost, 2020.

### **GRANTS, AWARDS, AND RECOGNITIONS RELATED TO SERVICE**

2024 Indiana Authors Glick Awards Speaker-Michael Martone. Indiana Humanities, Speakers fee for Visiting Writers Series event	(awarded Dec. 2023) Fall 2024
Girl Scouts’ Mary Paterson Troop Leader Award, Northwest Indiana	2003
YWCA Salute to Women Honoree, Greater Lafayette, IN	2003

West Lafayette Community Honor Roll, West Lafayette, IN	2000–1
Stanford Graduate Community Service Award	1998, 2000
James W. Lyons Award for Service to the Stanford Community	1998
Stanford Dean of Students Recognition for Graduate Student Life Contributions	1998

## **AREA COMMUNITY**

### **Boards**

- West Lafayette City Human Relations Commission, Member, 2005–10, 2015–16.  
 - Nomination to and approval by the West Lafayette Mayor  
 Greater Lafayette’s One Great Read/*Journal & Courier*, Steering Committee Member, 2002–5.  
 - Community-wide book club in conjunction with area libraries and bookstores  
 West Lafayette H. S. Parent Council National Honor Society, Chairperson, 2007; member, 2006.  
 West Lafayette Public Library Foundation Board, Member, 2007–10.

### **Presentations and Activities**

- “Books & Poetry.” Activities co-organizer, International Day of Persons with Disabilities program with the Tippecanoe County Public Library-Klondike Branch and students in my “ENGL202: Engaging English” and “REL491/ENGL411: Milton” courses. Recruited featured poet Adam Giannelli. IN, Fall 2023.
- “Shak’n with Shakespeare.” Activities co-organizer, coordinated with the Tippecanoe County Public Library-Klondike Branch, Purdue Student English Association, and Purdue Creative Writing Club. IN, Spring 2023.
- “Writers Harvest.” Co-coordinator with the MFA student/Assistant Program Director, Purdue Creative Writing, in practical aspects of this annual food-and-fund raising event that doubles as a celebration of the spoken word, West Lafayette Public Library, West Lafayette, IN, Fall 2023, Fall 2023.
- [“Sandra Fernandez Rhoads’s \*Mortal Sight\*.”](#) Speaker with author Sandra Fernandez Rhoads. Purdue English Department and Student Union Board’s 70<sup>th</sup> Annual Books & Coffee Series, virtual + Purdue U, IN, 2021.
- [“Virtual Author Visit with Sandra Fernandez Rhoads, Author of \*Mortal Sight\* \(2020\).”](#) Moderator, coordinated with the Latino Cultural Center Literature Club, Zoom, 2020.
- “Mexican Corn-husk Angel Ornaments.” Arranged by Ms. Michelle Oxender for her 1<sup>st</sup>-grade class at Cumberland School, West Lafayette, IN, 2019.
- [“A Marathon Reading of \*The Odyssey\*.”](#) Co-sponsored by the Purdue English Department and “SCLA 101: Transformative Texts,” Ringel Galleries, Purdue U, IN, 2019.
- [“Purdue Space Walks” Map](#), co-sponsored by Purdue CLA and “English 413: Studies in Literature and History - From the Heavens to Outer Space.” [Purdue’s Apollo 11 50<sup>th</sup> Anniversary](#), 2019.
- “*Paradise Lost* in a Globalized World.” Universalist Unitarian Church, Kokomo, IN, 2014.
- “English Tea Hour: A Dramatic Reading of the KJV’s Book of Mark.” Co-sponsored by the West Lafayette Public Library and “English 463: The New Testament as Literature, IN, 2014.
- “A Dramatic Reading of Milton’s *A Masque*.” “English 544: Milton.” Purdue Memorial Union, 2014
- “The IMA’s Ai Weiwei Exhibit.” Co-sponsored with the “6<sup>th</sup> Sino-American Symposium” [chartered bus of 40 Purdue and community members], Purdue to Indianapolis, 2013.
- “Cultural Event: The IMA’s Arts of Islamic Culture Exhibit.” Co-sponsored by the Purdue Religious Studies Program [chartered 40-seat bus], Purdue to Indianapolis, 2012.

- “Serious Samson Series.” Co-sponsored by the Purdue Religious Studies and Jewish Studies. Performance of the KJV Book of Judges 13-16 by “ENGL264: Bible as Literature” and Dramatic Reading of *Samson Agonistes* by “ENGL544: Milton; Purdue U, IN, 2012.
- “2 Days, 5 Faiths.” Co-sponsored by the Purdue Society for Religious Studies, “ENGL463: New Testament as Literature,” Purdue Muslim Student Association, West Lafayette Buddhist Prayer Group and other campus and community organizations, Purdue SpringFest/BugBowl, IN, 2012.
- “*Día de los Felizes.*” For Ann Berry’s “Spanish III” class, West Lafayette High School, 2011.
- “The Biblical Holdings of the Purdue Archives and Special Collections, and ‘KJV Jeopardy!’” Religious Studies Program, Ms. E. Dixon’s West Lafayette High School “Bible as Literature,” and Prof. S. Robertson’s Purdue “HONR199: The Evolution of the Bible,” Purdue U, IN, 2011.
- “The King James Bible’s Book of Mark.” In coordination with “English 463: The New Testament as Literature,” SpringFest/Bug Bowl, Purdue U, IN, 2011.
- Introductions and Q&A for *Cry the Beloved Country* and *The Book of Eli*. With the Medieval and Renaissance Studies FilmFest, Purdue U, IN, 2011.
- “Culture and Chocolate in *Like Water for Chocolate.*” With Latino Cultural Center, Purdue U, 2011.
- “A Marathon Reading of *Paradise Lost.*” With “ENGL544: Milton,” Ringel Gallery, Purdue U, IN, 2010.
- “Sum Riley’s Hoosier Poems.” With the Hicks Undergraduate Library “Golden Age of Indiana Literature (1880–1920)” and Ms. S. Johnson’s Happy Hollow 5th grade class; Purdue U, IN, 2010.
- “Longfellow’s *The Song of Hiawatha.*” With 12 Honors undergraduates, English Department/West Lafayette Public Library English Tea Hour Series, West Lafayette, IN, 2010.
- “*Clash of the Titans* Then and Now: Hollywood’s Treatment of Mythology.” In coordination with Purdue Classical Studies, Purdue U, IN, 2010.
- “The Bible as Literature: Psalms of Thanksgiving.” With Professors D. Deering (English), T. Ryba (Philosophy and Theology), and ~60 undergraduates, Purdue English Dept / West Lafayette Public Library English Tea Hour Series, West Lafayette, IN, 2008.
- “Banned Books Week: Don’t Read This!” With 16 Honors 199B undergraduates for West Lafayette Public Library’s annual Banned Books Week commemoration, West Lafayette, IN, 2008.
- “Mama, Ph.D.” Purdue English Dept /West Lafayette Public Library English Tea Hour Series, West Lafayette, IN, 2008.
- “Visualizing a Catholic Marriage in an Imperfect World.” Arranged by St. Thomas Aquinas Catholic Church, West Lafayette, IN, 2006, 2007, 2008.
- “*Un poco de lo Mexicano.*” Arranged by Ms. Marisol Menendez for 4 classes at Central Catholic High School, Lafayette, IN, 2007.
- “Mexican Food and Culture.” Tippecanoe County Public Library’s Hispanic Heritage Month Series, Lafayette, IN, 2007.
- “Shakespeare and Multiculturalism.” Arranged by Mr. Mike Lyle for his 6th-grade class at Happy Hollow Elementary School, West Lafayette, IN, 2007.
- “Khaled Hosseini’s *The Kite Runner.*” Purdue English Department and Student Union Board’s 55th Annual Books & Coffee Series, Purdue U, 2007.
- “Readings from Hispanic, Anglo, Jewish, and Native American Children’s Literature.” With Honors 199K undergraduates, in conjunction with the Greater Lafayette Dickens of a

- Christmas, Starbucks, West Lafayette, IN, 2006.
- “Day of the Dead.” Arranged by Ms. Wheeler-Cowen for her 2<sup>nd</sup>-year Spanish class at West Lafayette High School, West Lafayette, IN, 2006.
- “Shakespeare’s Sonnets and His Cross-dressers.” Arranged by Ms. Charlotte Warner for two advanced freshmen English classes at West Lafayette High School, West Lafayette, IN, 2006.
- “Poems of the Seasons and of the Centuries.” 25 undergraduates from English 301/FLL 230 and graduate students from English 534/FLL 639, Borders Bookstore, West Lafayette, IN, 2005.
- “A Marathon Reading of *Paradise Lost*.” Coordinated 100+ students, faculty, staff, and community members, for the English and Philosophy Ph..D Program’s “Conference on The Problem of Evil,” Purdue U, IN, 2005.
- “‘Give Me the Liberty to Know’: Humanism and Freedom.” Universalist Unitarian Church; Kokomo, IN, 2005.
- “A Roman Catholic: A Catholic Academic.” St. Thomas Aquinas Graduate Student Association, West Lafayette, IN, 2004.
- “*Reading Lolita in Tehran*, Talking in West Lafayette.” One Great Read, Lafayette, IN, 2004.
- “Communicating with Different Cultures.” Co-presented with Rochelle Brock, Greater Lafayette Professionals in Communication, Lafayette, IN, 2004.
- “Milton and the Problem of Good.” Universalist Unitarian Church, Kokomo, IN, 2003.
- “Shakespeare Poetry Slam.” 25 students in English 444, Twice Turned Pages Bookstore, Lafayette, IN, 2003.
- “One Great Read: Religious Resonances in *Watership Down*.” Universal Unitarian Church, Lafayette, IN, 2003.
- “*Watership Down* Movie Discussion.” Tippecanoe Country Public Library, Lafayette, IN, 2003.
- “It’s about 2,000 Miles from Oaxaca to L.A. and from L.A. to Purdue.” Indiana State Representative John Aguilera Hispanic Outreach Days, Indianapolis, IN, 2003.
- “William Shakespeare.” Arranged by Dr. Janet Tipton for a 6th grade class at Happy Hallow Elementary School, West Lafayette, IN, 2003.
- “Latino Affairs at Purdue and in English Departments.” Latino Advisory Team Network (LATN), Greater Lafayette, IN, 2002.
- “Greek and Roman Mythology in Contemporary U.S. Culture.” Arranged by Dr. Janet Tipton for a 6<sup>th</sup> grade class, Happy Hallow Elementary School, West Lafayette, IN, 2002.
- “Bradbury’s *Fahrenheit 451* in Our Times and Our Towns.” One Great Read and Twice Turned Pages Bookstore, West Lafayette, IN, 2002.